

XP-302 / XP-305

SL Navodila za uporabo-osnove

HR Osnovni vodič za rad

МК Упатство за основни операции

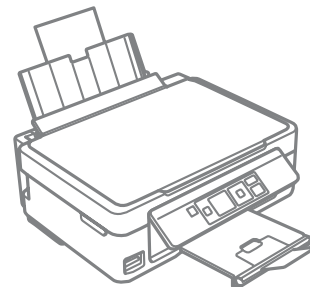
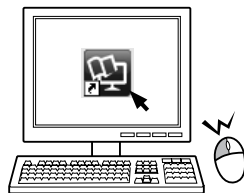
SR Osnovni vodič za rad

Oglejte si spletne priručnike, ki se namestijo s CD-ja za tiskanje in optično branje iz računalnika. ☐ ➔ 44

Molimo pogledajte internetske priručnike koji se instaliraju s CD-a u vezi ispisa i skeniranja s računala. ☐ ➔ 44

Видете ги електронските прирачници што се инсталираат од ЦД-то за печатење и сканирање од компјутерот. ☐ ➔ 44

Za štampanje i skeniranje sa računara pogledajte elektronske priručnike koji se instaliraju sa CD-a. ☐ ➔ 44

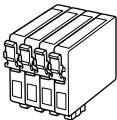



Kode kartuš

Kodovi spremnika tinte

Шифри за касетите со мастило

Kodovi kertridža

		BK	C	M	Y
		Črna Crna Црна Crna	Ciano modra Azurna Тиркизна Tirkizna	Vijolična Purpurna Розова Ružičasta	Rumena Žuta Жолта Žuta
Marjetica Tratinčica Бела Рада Cvet		18	18	18	18
		18XL	18XL	18XL	18XL



Epson priporoča uporabo originalnih kartuš Epson. Epson ne more jamčiti za kakovost ali zanesljivost neoriginalnega črnila. Uporaba neoriginalnega črnila je lahko vzrok za škodo, ki jo garancija Epson ne krije in v določenih primerih povzroči nepravilno delovanje tiskalnika. Podatki o količini neoriginalnega črnila morda niso prikazani.

Epson preporučuje upotrebu originalnih Epsonovih spremnika tinte. Epson ne može jamčiti kvalitetu ili pouzdanost tinte koja nije originalna. Upotreba tinte koja nije originalna može prouzročiti oštećenje koje nije pokriveno Epsonovim jamstvima i, pod određenim okolnostima, može prouzročiti nepravilan rad pisača. Informacija o razinama tinte koja nije originalna možda neće biti prikazana.

Epson препорачува користење на оригинални касети Epson. Epson не може да ги гарантира квалитетот и исправноста на неоригиналното мастило. Употреба на неоригинално мастило може да предизвика штета која не ја покрива гаранцијата на Epson, а во одредени услови, може да предизвика и чудно одесување на печатачот. Може да не се прикажат информации за нивоата на неоригиналните мастила.

Epson preporučuje korišćenje originalnih Epson kertridža. Epson ne može da garantuje kvalitet i pouzdanost neoriginalnih mastila. Upotreba neoriginalnog mastila može izazvati štetu koja nije pokrivena garancijama kompanije Epson i pod određenim okolnostima može izazvati nepravilan rad štampača. Informacije o nivoima mastila možda neće biti prikazane u slučaju neoriginalnog kertridža.

SL Vsebina

Kode kartuš.....	2
Oznake v tem vodiču	5
Obvestilo v zvezi z avtorskimi pravicami	5
Pomembni varnostni napotki.....	6
Navodila za nadzorno ploščo.....	8
Uporaba storitve Epson Connect	9
Prilagajanje naklona plošče.....	10
Varčevalna funkcija.....	10

Ravnanje s papirjem in pomnilniške kartice

Izbira papirja.....	11
Nalaganje papirja.....	13
Vstavljanje pomnilniške kartice.....	15

Kopiranje/tiskanje/skeniranje

Kopiranje fotografij ali dokumentov.....	17
Tiskanje fotografij.....	19
Skeniranje na računalnik.....	21

Način Setup (vzdrževanje)

Preverjanje stanja kartuše.....	23
Pregled/čiščenje tiskalne glave	25
Poravnava tiskalne glave.....	27
Drug meniji načina Setup.....	28

Reševanje težav

Sporočila o napaki/opozorilu.....	30
Varnostni ukrepi glede črnila.....	34
Zamenjava kartuš s črnilom.....	36
Zagodenje papirja.....	39
Težave s kakovostjo tiskanja/postavitvijo tiska.....	41
Pridobivanje več informacij (predstavitev spletnih priročnikov).....	44
Epsonova služba za podporo	45

HR Sadržaj

Kodovi spremnika tinte.....	2
Oznake korištene u ovom vodiču.....	5
Napomena o autorskim pravima.....	5
Važne sigurnosne upute.....	6
Vodič za upravljačku ploču.....	8
Uporaba usluge Epson Connect	9
Podešavanje nagiba upravljačke ploče.....	10
Funkcija uštede energije.....	10

Rukovanje papirom i memorijskim karticama

Odabir papira.....	11
Umetanje papira	13
Umetanje memorijske kartice.....	15

Kopiranje/ispis/skeniranje

Kopiranje fotografija ili dokumenata.....	17
Ispis fotografija.....	19
Skeniranje na računalo.....	21

Način rada Setup (Održavanje)

Provjera stanja spremnika tinte.....	23
Provjera/čiščenje glave pisača	25
Poravnavanje glave pisača	27
Ostali izbornici načina Setup.....	28

Rješavanje problema

Poruke o pogreškama/upozorenja.....	30
Mjere opreza s tintom	34
Zamjena spremnika tinte.....	36
Zaglavljivanje papira	39
Problemi s kakovocom ispisa/izgledom.....	41
Dobivanje više podataka (predstavljanje vodiča na Internetu).....	44
Epson podrška	45

МК Содржина

Шифри за касетите со мастило	2
Ознаки што се користат во ова упатство.....	5
Забелешка за авторските права	5
Важни безбедносни упатства.....	6
Водич за контролната табла.....	8
Користење на услугата Epson Connect	9
Прилагодување на аголот на таблата	10
Функција за заштеда на енергија	10

Ракување со хартија и мемориски картички

Избор на хартија	11
Ставање хартија.....	13
Вметнување мемориска картичка	15

Копирање/Печатење/Сканирање

Копирање фотографии или документи	17
Печатење фотографии.....	19
Сканирање во компјутер.....	21

Режим Setup (Одржување)

Проверка на состојбата на касетите со мастило.....	23
Проверка и чистење на главата за печатење	25
Порамнување на главата за печатење	27
Други менија на режимот Setup.....	28

Решавање проблеми

Пораки за грешки/предупредување	30
Безбедносни мерки за мастилото.....	34
Замена на касетите со мастило	36
Заглавена хартија.....	39
Проблеми со квалитетот/изгледот на печатењето	41
Дознавање повеќе информации (вовед за електронските упатства)	44
Поддршка на Epson.....	45

SR Sadržaj

Kodovi kertridža.....	2
Oznake korišćene u ovom vodiču	5
Obaveštenje o autorskim pravima	5
Važna bezbednosna uputstva	6
Vodič za kontrolnu tablu.....	8
Korišćenje usluge Epson Connect.....	9
Podlašavanje nagiba panela.....	10
Funkcija štednje energije.....	10

Rukovanje papirom i memorijskim karticama

Izbor papira	11
Ubacivanje papira.....	13
Ubacivanje memorijske kartice	15

Kopiranje/štampanje/skeniranje

Kopiranje fotografija ili dokumenata.....	17
Štampanje fotografija.....	19
Skeniranje na računaru.....	21

Setup Režim (Održavanje)

Provera stanja kertridža.....	23
Provera/čišćenje glave za štampanje.....	25
Poravnavanje glave za štampanje	27
Drugi meniji u režimu Setup.....	28

Rešavanje problema




Poruke o greškama/upozorenjima	30
Mere predostrožnosti u vezi sa mastilom	34
Zamena kertridža.....	36
Zaglavljivanje papira	39
Problemi sa kvalitetom/izgledom otiska.....	41
Dobijanje dodatnih informacija (uvod u elektronske priručnike)	44
Epsonova korisnička služba	45




Oznake v tem vodiču

Oznake korištene u ovom vodiču

Ознаки што се користат во ова упатство

Oznake korištene u ovom vodiču

		
Opozorilo – morate ga skrbno upoštevati, da preprečite telesne poškodbe.	Pomembno – oznako morate upoštevati, da preprečite poškodbe opreme.	Morate upoštevati, da preprečite telesne poškodbe in poškodbe opreme.
Oprez; treba pazljivo slediti kako bi se izognile telesne ozljede.	Važno; treba poštovati kako bi se izognile oštećenja na opremi.	Potrebno je obratiti pažnju kako bi se izognile telesne ozljede ili oštećenja uređaja.
Внимателно; мора да се следи внимателно со цел да се избегне физичка повреда.	Важно; мора да се почитува за да се избегне оштетување на опремата.	Мора да се почитуваат за да се избегнат телесни повреди и оштетувања на опремата.
Upozorenje; pažljivo pratiti da bi se sprečilo povređivanje.	Važno; mora se poštovati da bi se sprečilo oštećivanje opreme.	Mora se poštovati da bi se sprečilo povređivanje i oštećivanje opreme.

		
Opomba Napomena Забелешка Napomena	Informacije Podaci Информации Informacije	Referenčna stran Referentna stranica Страница за проверка Упућивање на страницу

Obvestilo v zvezi z avtorskimi pravicami

Napomena o avtorskim pravam

Забелешка за авторските права

Obaveštenje o avtorskim pravam

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions. Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® is a registered trademark, and EPSON EXCEED YOUR VISION or EXCEED YOUR VISION is a trademark of Seiko Epson Corporation.

SDXC Logo is a trademark of SD-3C, LLC.

Memory Stick Duo, Memory Stick PRO Duo, Memory Stick PRO-HG Duo, Memory Stick Micro, and MagicGate Memory Stick Duo are trademarks of Sony Corporation.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.



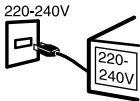












Pomembni varnostni napotki

Važne sigurnosne upute

Важни безбедносни упатства

Važna bezbednosna uputstva

						
Uporabljajte samo priloženi napajalni kabl. Uporaba drugoga kabla lahko povzroči požar ali električni udar. Kabla ne uporabljajte z drugo opremo.	Tiskalnik namestite blizu vtičnice, kjer je mogoče napajalni kabl enostavno izključiti.	Uporabljajte samo tisto vrsto napajanja, ki je navedena na tiskalniku.	Prepričajte se, da napajalni kabl ustreza vsem lokalnim varnostnim standardom.	Preprečite poškodbe in odrgnine kabla.	Tiskalnika ne izpostavljajte močni ali neposredni sončni svetlobi.	Med kopiranjem, tiskanjem ali skeniranjem ne odpirajte enote za skeniranje.
Koristite jedino naponski kabl koji je isporučen s pišačem. Uporaba nekog drugog kabla može izazvati požar ili udar struje. Kabel nemojte upotrebljavati s drugim uređajima.	Pisač smjestite blizu zidne utičnice, tako da ga možete jednostavno isključiti.	Koristite isključivo onaj izvor napajanja koji je naveden na pišaču.	Provjerite odgovara li kabl lokalnim sigurnosnim standardima.	Pazite da se kabl ne ošteti ili ne izliže.	Pisač držite dalje od izravne sunčeve svjetlosti ili jakog svjetla.	Nemojte otvarati jedinicu za skeniranje tijekom kopiranja, ispisivanja ili skeniranja.
Користете го само кабелот за струја на печатачот. Друг кабел може да предизвика пожар или струен удар. Не користете го кабелот со друга опрема.	Поставете го печатачот блиску до сиден штекер за да може лесно да се откачи кабелот за струја.	Користете само извор на напојување како што е означено на печатачот.	Проверете дали кабелот за струја е во согласност со сите важечки локални безбедносни стандарди.	Не дозволувајте кабелот да се оштети или искине.	Чувајте го печатачот подалеку од директна сончева светлина или силна светлина.	Не отворајте го сканерот додека се копира, печати или сканира.
Koristite samo kabl za napajanje priložen uz štampač. Upotreba drugih kablova može izazvati požar ili strujni udar. Ne koristite kabl ni sa kakvom drugom opremom.	Stavite štampač blizu zidne utičnice tako da kabl može lako da se izvuče iz nje.	Koristite samo izvor napajanja naznačen na štampaču.	Proverite da li kabl za napajanje ispunjava sve odgovarajuće lokalne standarde zaštite.	Ne dozvolite da se kabl za napajanje ošteti ili pohaba.	Ne izlažite štampač direktnoj sunčevoj svetlosti ili jakom izvoru svetlosti.	Ne otvarajte kućište skenera tokom kopiranja, štampanja ili skeniranja.

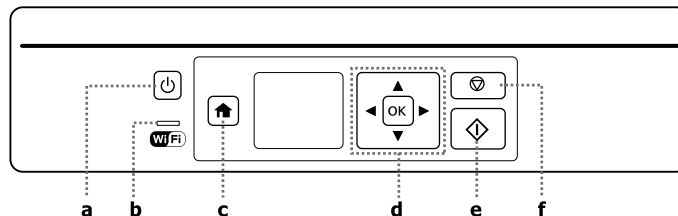
					
<p>V tiskalniku in okoli njega ne uporabljajte pršil, ki vsebujejo vnetljive pline. V nasprotnem primeru lahko povzročite požar.</p>	<p>Tiskalnika ne servisirajte sami, razen v primerih, ki so v dokumentaciji posebej razloženi.</p>	<p>Kartuše s črnilom shranite izven dosega otrok.</p>	<p>Če črnilo pride v stik s kožo, jo temeljito sperite z milom in vodo. Če pride črnilo v stik z očmi, jih takoj sperite z vodo. Če se kljub temeljitemu spiranju počutite slabo ali imate težave z vidom, takoj obiščite zdravnika. Če pride črnilo v usta, ga takoj izpljunite in obiščite zdravnika.</p>	<p>Kartuš s črnilom ne stresajte premočno, saj lahko v nasprotnem primeru iz kartuše priteče črnilo.</p>	<p>Če kartušo odstranite, ker jo želite uporabiti kasneje, območje za dobavo črnila zavarujte pred umazanijo in prahom ter kartušo shranite na mesto, kjer je tiskalnik. Ne dotikajte se dovoda črnila in njihove okolice.</p>
<p>Unutar pisarice ali okoli njega nemojte koristiti proizvode za rasprševanje koji sadrže zapaljive plinove. To može izazvati požar.</p>	<p>Nemojte pokušavati popraviti pisaricu, osim u slučajevima koji su posebno objašnjeni u dokumentaciji.</p>	<p>Spremnike s tintom držite izvan dohвата dјece.</p>	<p>Ako tinta dođe u dodir s kožom, dobro operite mjesto dodira sapunom i vodom. Ako tinta uđe u oči, smjesta ih isperite vodom. Ako nelagoda ili problemi s vidom nastave trajati nakon temeljitog ispiranja, odmah se obratite liječniku. Ako tinta dospije u usta, odmah ispljunite i obratite se liječniku.</p>	<p>Nemojte prejako tresti spremnike tinte; u suprotnom je moguće curenje tinte iz spremnika.</p>	<p>Ako iz pisarice izvadite spremnik tinte kako biste ga koristili kasnije, zaštitite područje za dovod tinte od nečistoće i prašine, a spremnik pohranite u istom okruženju kao i pisarica. Ne dodirujte ulaz za tintu ni područje oko njega.</p>
<p>Не користете спрејеви што содржат запаливи гасови во или околу печатачот. Така може да предизвикате пожар.</p>	<p>Ако не е посебно објаснето во документацијата, не обидувајте се сами да го поправате печатачот.</p>	<p>Чувајте ги касетите за мастило надвор од дофата на деца.</p>	<p>Доколку ви капне мастило на кожата, измијте ја со сапун и вода. Доколку ви влезе мастило во очите, веднаш исплакнете ги со вода. Доколку чувството на непријатност или проблемите со видот продолжат и по плаќањето, веднаш јавете се лекар. Ако ви влезе мастило во устата, исплукајте го веднаш и без одлагање одете на лекар.</p>	<p>Не протресувајте ги касетите со мастило премногу силно, инаку може да истече мастило од нив.</p>	<p>Ако вадите касета со мастило за подоцнежна употреба, заштитете го отворот за мастило од нечистотии и чувајте ја касетата исто како печатачот. Не допирајте го отворот за мастило и околу него.</p>
<p>Ne koristite aerosole koji sadrže zapaljive gasove unutar ili oko štampača. To može izazvati požar.</p>	<p>Ne pokušavajte sami da popravite štampač osim ako je to posebno objašnjeno u dokumentaciji.</p>	<p>Kertridže čuvajte van domašaja dece.</p>	<p>Ako mastilo dospe na kožu, zahvaćenu površinu dobro isperite vodom i sapunom. Ako mastilo dospe u oči, odmah isperite vodom. Ako se neprijatnost ili problemi sa vidom nastave i nakon ispiranja, odmah se obratite lekaru. Ako mastilo dospe u usta, odmah ga ispljunite i obratite se lekaru.</p>	<p>Ne tresite kertridž prejako da mastilo ne bi iscurelo iz njega.</p>	<p>Ako izvadite kertridž radi kasnije upotrebe, zaštitite izlaze za mastilo od prljanja i prašine i čuvajte kertridž u istoj sredini gde i štampač. Ne dodirujte izlaze za mastilo i okolnu površinu.</p>

Navodila za nadzorno ploščo

Vodič za upravljačku ploču

Водич за контролната табла

Vodič za kontrolnu tablu



a	b	c	d	e	f
Vkljopi/izkljopi tiskalnik.	Sveti, ko je tiskalnik povezan v brezžično omrežje. Ne sveti, ko tiskalnik ni povezan v omrežje. Utripa, ko se nastavitve brezžičnega omrežja opravljajo.	Vrnitev v zgornji meni.	Izbere fotografije in menije.	Zažene izbrano dejanje.	Prekliče dejanje v teku ali se vrne na prejšnji zaslon.
Isključuje/uključuje pislač.	Ostajte uključeno dok je pislač spojen na Wi-Fi mrežo. Ostaje isključeno kada pislač nije spojen na mrežo. Treptiče tijekom podešavanja postavki Wi-Fi mreže.	Vraća se na glavni izbornik.	Odabire fotografije i izbornike.	Pokreće postupak koji ste odabrali.	Prekida trenutni postupak ili se vraća na prethodni zaslon.
Вклучување / исклучување на печатачот.	Свети додека печатачот е поврзан со мрежа Wi-Fi. Изгаснато е кога печатачот не е поврзан со мрежа. Трепка додека се одредуваат поставките за мрежа Wi-Fi.	Враќање на почетното мени.	Одбирање фотографии и менија.	Почнување на одбраната операција.	Откажување на активна операција или враќање на претходниот екран.
Uključuje/isključuje štampač.	Ostaje upaljeno dok je štampač povezan na Wi-Fi mrežu. Ostaje ugašeno kada štampač nije povezan na Wi-Fi mrežu. Treperi prilikom podešavanja Wi-Fi mreže.	Vraća se u glavni meni.	Bira fotografije i menije.	Pokreće izabranu operaciju.	Prekida tekuću operaciju i vraća se na prethodni ekran.



g
Prikazuje stanje omrežja. Za več informacij glejte spletni Omrežni vodič.
Prikazuje stanje mreže. Za više informacija, pogledajte Mrežni vodič na Internetu.
Ja прикажува состојбата на мрежата. За повеќе информации, видете во електронското Мрежно упатство.
Prikazuje status mreže. Za dodatne informacije pogledajte Mrežni vodič na internetu.



Dejanski prikaz na zaslonu je lahko nekoliko drugačen od tistega, ki je prikazan v tem vodiču.

Stvarni prikaz na zaslonu može se malo razlikovati od onih u ovom vodiču.

Вистинскиот приказ на екранот може малку да се разликува од прикажаното во ова упатство.

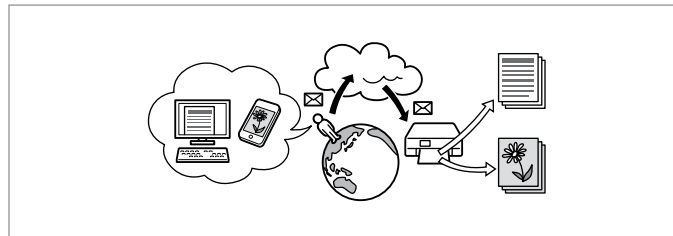
Stvarni prikaz na ekranu može biti nešto drugačiji nego u ovom vodiču.

Uporaba storitve Epson Connect

Uporaba usluge Epson Connect

Користење на услугата Epson Connect

Korišćenje usluge Epson Connect



S storitvijo Epson Connect in povezanimi storitvami drugih podjetij lahko enostavno tiskate neposredno s svojega pametnega telefona, tabličnega ali prenosnega računalnika – kadar koli in praktično kjer koli, celo po vsem svetu! Več informacij poiščite na spletni strani:

<https://www.epsonconnect.com/>

Uporabom usluge Epson Connect i drugih vezanih usluga tvrtke, možete lako ispisivati izravno sa pametnog telefona, tablet računala ili prijenosnika, bilo kad i praktički bilo gdje, čak i na drugoj strani svijeta! Za više informacija, pogledajte sljedeću URL adresu: <https://www.epsonconnect.com/>

Користејќи го Epson Connect и другите услуги поврзани со фирмата, може лесно да печатите директно од својот pameten telefon, tablet или prenosen kompjuter vo sekoe vreme i fактички од каде било, дури и од друга страна на планетата! За повеќе информации, одете на следново URL: <https://www.epsonconnect.com/>

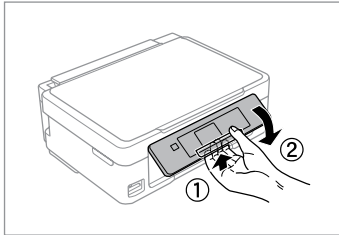
Korišćenjem usluge Epson Connect i vezanih usluga drugih kompanija, možete sa lakoćom štampati direktno sa vašeg telefona, tablet računara ili prenosivog računara, u svakom trenutku i sa praktično bilo kog mesta, čak i sa druge strane sveta! Za više informacija posetite sledeću internet adresu: <https://www.epsonconnect.com/>

Prilaganje naklona plošč

Podšavanje nagiba upravljake ploče

Прилагодување на аголот на таблата

Podšavanje nagiba panela



Če želite spustiti ali zapreti ploščo, jo odklenite, tako da povlečete ročico zadaj, da se zaskoči, nato pa jo spustite. Plošče nato preprosto dvignite.

Za spuščanje ili zatvaranje upravljake ploče, otkočite ju povlačenjem ručice na stražnjem dijelu dok ne klikne, a potom spustite. Za uspravljanje upravljake ploče, jednostavno ju dignite.

Za da ja spuštite ili zatvorite tabлата, otklucete ja so povlekuвање на рачката на задниот дел додека не кликне и потоа спуштете ја. Едноставно подигнете ја таблата за да ја кренете.

Da biste spustili ili zatvorili panel, otključajte ga povlačenjem ručice sa zadnje strane dok ne škljocne, a zatim ga spustite. Panel podignite prostim okretanjem naviše.

Varčevalna funkcija

Funkcija uštede energije

Функција за заштеда на енергија

Funkcija štednje energije

- Ko 13 minut tiskalnik ne zazna nobene dejavnosti, zaslon LCD postane črn. Pritisnite poljubni gumb in zaslon se bo vrnil v prejšnje stanje.
- Izdelek se samodejno izključi, če v času, ki je določen v meniju **Setup** -> **Printer Setup** -> **Power Off Timer**, ne zazna nobenega dejanja.
- Nakon 13 minuta mirovanja, LCD zaslon pocrnjuje. Pritisnite bilo koji gumb za vraćanje zaslona na prethodno stanje.
- Uređaj se isključuje automatski ako se nijedan postupak ne izvrši u razdoblju zadanom na sljedećem izborniku: **Setup** -> **Printer Setup** -> **Power Off Timer**.
- По 13 минути неактивност, LCD-екранот се затемнува. Притиснете кое било копче за да го вратите екранот во претходната состојба.
- Производот се исклучува автоматски ако не се вршат операции за време на периодот избран на следново мени: **Setup** -> **Printer Setup** -> **Power Off Timer**.
- Posle 13 minuta neaktivnosti, LCD ekran se gasi. Pritisnite bilo koje dugme da biste ekran vratili u prethodno stanje.
- Uređaj se automatski isključuje ako se nikakva radnja ne obavi u roku određenom u sledećem meniju: **Setup** -> **Printer Setup** -> **Power Off Timer**.

Izbira papirja
 Odabir papira
 Избор на хартија
 Избор papira

Razpoložljivost posebnega papirja je odvisna od področja.

Razpoložljivost specialnih medija razlikuje se od lokacije do lokacije.

Достапност на специјалните хартии зависи од земјата.

Dostupnost posebnog papira zavisi od tržišta.

	Če želite tiskati na ta papir ... *4	izberite Paper Type na zaslonu LCD	Zmogljivost zalogovnika (št. listov)
a	Navadni papir *1 *2	Plain Paper	[11 mm] *3
b	Epson Svetlo beli papir za brizgalne tiskalnike *1		80 *3
c	Epson Prvovrstni papir s svetlečim premazom	Photo Paper	20
d	Epson Prvovrstni papir s polsvetlečim premazom		
e	Epson Papir za fotografije		
f	Epson Papir za fotografije z izredno svetlečim premazom		
g	Epson Svetleč papir za fotografije		

*1 Na ta papir lahko ročno tiskate dvostransko.

*2 Papir težek od 64 do 90 g/m².

*3 30 listov glede na papir, ki je na eni strani že natisnjen.

*4 Za angleška imena papirja glejte preglednico na desni strani.

	Ako želite ispisivati na ovakav papir... *4	Odaberite ovu stavku za Paper Type na LCD zaslonu pisača	Kapacitet umetanja (u listovima)
a	Običan papir *1 *2	Plain Paper	[11 mm] *3
b	Epson Blještavo bijeli papir za tintne pisače *1		80 *3
c	Epson Premium sjajni fotografski papir	Photo Paper	20
d	Epson Premium polusjajni fotografski papir		
e	Epson Fotografski papir		
f	Epson Ultra sjajni fotografski papir		
g	Epson Sjajni fotografski papir		

*1 Na ovom papiru je moguć ručni dvostrani ispis.

*2 Papir mase od 64 do 90 g/m².

*3 30 listova za papir koji je već ispisan s jedne strane.

*4 Pogledajte engleske nazive papira u tablici desno.

	Ако сакате да печатите на ваква хартија... *4	Изберете го овој Paper Type на LCD-екранот	Капацитет за внесување (листови)
a	Обична хартија *1 *2	Plain Paper	[11 mm] *3
b	Светло бела хартија за мастило Epson *1		80 *3
c	Првокласна сјајна фотографска хартија Epson	Photo Paper	20
d	Првокласна полусјајна фотографска хартија Epson		
e	Фотографска хартија Epson		
f	Ултрасјајна фотографска хартија Epson		
g	Сјајна фотографска хартија Epson		

*1 Со оваа хартија може да печатите двострано.

*2 Хартија со тежина од 64 до 90 гр/м².

*3 30 листа за хартија што е веќе испечатена од една страна.

*4 Видете во табелата десно за англиските имиња на хартиите.

	Ако желите да штampate на овом папиру... *4	Odaberite ovaj Paper Type на LCD екрану	Kapacitet (broj listova)
a	Обичан папир *1 *2	Plain Paper	[11 mm] *3
b	Epson Blještavo beli papir za inkdžet štampače *1		80 *3
c	Epson Premium sjajni foto papir	Photo Paper	20
d	Epson Premium polusjajni foto papir		
e	Epson Foto papir		
f	Epson Ultra sjajni foto papir		
g	Epson Sjajni foto papir		

*1 Sa ovim papirom možete obavljati ručno dvostrano štampanje.

*2 Papir težine od 64 do 90 g/m².

*3 30 listova papira koji već ima otisak sa jedne strane.

*4 Engleske nazive papira potražite u tabeli sa desne strane.

a	Plain paper
b	Epson Bright White Ink Jet Paper
c	Epson Premium Glossy Photo Paper
d	Epson Premium Semigloss Photo Paper
e	Epson Photo Paper
f	Epson Ultra Glossy Photo Paper
g	Epson Glossy Photo Paper

Nalaganje papirja
Umetanje papira
Stavaње хартија
Ubacivanje papira



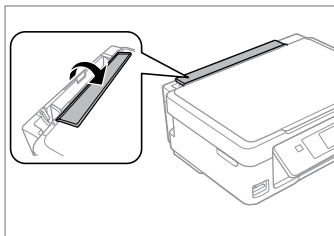
Če uporabljate papir ali ovojnice velikosti Legal, glejte spletna Navodila za uporabo.

Ako koristite papir formata Legal ili omotnice, pogledajte Korisnički vodič na Internetu.

Koга користите хартија или пликови со големина Legal, видете во електронското Упатство за корисникот.

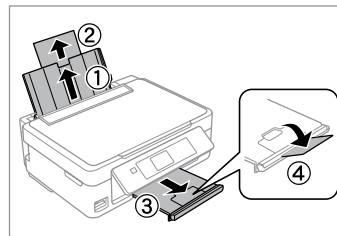
Ako koristite papir formata Legal ili kovertе, pogledajte elektronski Korisnički vodič.

1



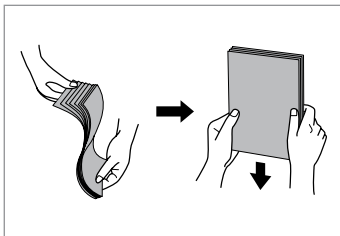
Iztaknite v smeri naprej.
Preklopite prema naprijed.
Преклопете напред.
Preklopite unapred.

2



Odprite in izvlecite.
Отворите и извличете.
Отворете и извличете.
Отворите и извличете.

3



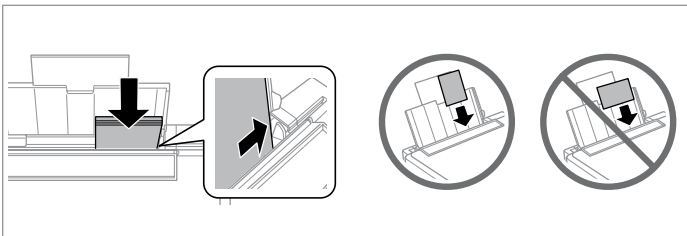
Liste pahljačasto ločite in jih poravnajte.

Prolistajte i poravnajte papir.

Извртете го и порамнете го купчето хартија.

Rastresite i poravnajte štos papira.

4



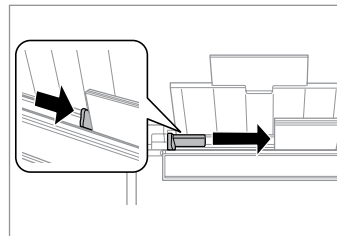
Naložite papir. Pazite, da lice papirja gleda navzgor.

Umetnite papir. Postavite stranu za ispis prema gore.

Ставете хартија. Внимавајте страната за печатење да биде нагоре.

Ubacite papir. Povedite računa da strana za štampanje bude okrenuta nagore.

5



Prilagodite.

Podesite.

Порамнете.

Podesite.

6



Упогните назад.
Preklopite nazad.
Преклопете назад.
Preklopite unazad.



Ne nalagajte papirja nad
▼ oznako puščice na stranskem
vodilu.

Papir ne umečite iznad ▼ strelice
unutar bočne vodilice.

Не ставajte хартија над знакот ▼
во граничникот.

Ne ubacujte papir iznad ▼ znaka
strelice sa unutrašnje strane
vodice.

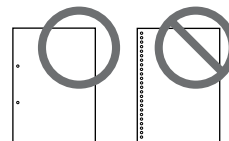


Uporabite lahko papir z 2 luknjama, ki je na voljo v prosti prodaji. Ne
uporabljajte papirja, ki ste ga preluknjali sami, oz. papirja z več luknjami.

Možete koristiti papir s 2 rupe dostupan u prodaji. Nemojte koristiti papir
koji ste sami bušili ili papir s puno rupa.

Може да користите комерцијално достапна хартија со 2 дупки. Не
користете хартија што сте ја дупчеле самите или хартија со многу дупки.

Možete koristiti papir sa dve rupe koji je dostupan u prodaji. Nemojte
koristiti papir na kome ste sami bušili rupe ili papir sa više rupa.



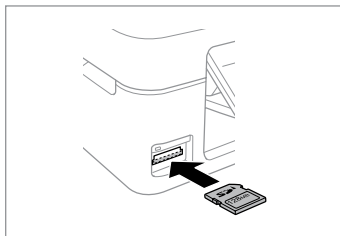
Vstavljanje pomnilniške kartice

Umetanje memorijske kartice

Вметнување мемориска картичка

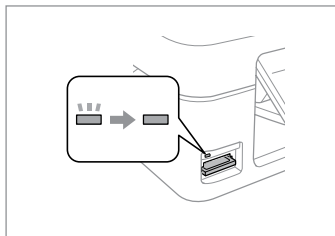
Ubacivanje memorijske kartice

1



Vstavite samo eno kartico naenkrat. Umečite jednu po jednu kartico. Вметнете само една картичка. Kartice ubacujte jednu po jednu.

2



Preverite ali lučka ostane prižgana. Provjerite da li lampica svijetli. Проверете дали сијаличката свети. Proverite da li lampica ostaje uključena.



Kartice ne poskušajte v celoti potisniti v režo. Kartica ne sme biti v celoti vstavljena.

Ne pokušavajte na silu umetnuti cijelu karticu u utor. Kartica bi dijelom trebala ostati izvan utora.

Ne обидувајте се сосила да ја вметнете картичката докрај во отворот. Не треба да е целосно вметната.

Ne pokušavajte silom da ugurate karticu do kraja u utičnicu. Ne treba da bude uvučena do kraja.

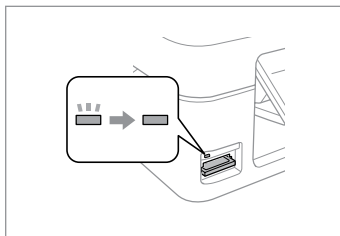
Odstranjevanje pomnilniške kartice

Uklanjanje memorijske kartice

Вадење мемориска картичка

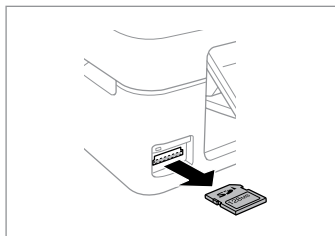
Vađenje memorijske kartice

1



Preverite ali lučka ostane prižgana. Provjerite da li lampica svijetli. Проверете дали сијаличката свети. Proverite da li lampica ostaje uključena.

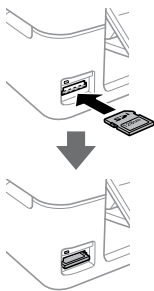


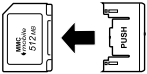
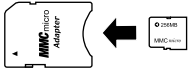
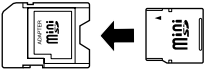
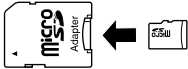

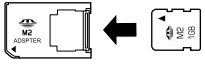
2



Odstranite. Uklonite. Извадете. Izvadite.



	
Sveti	Utripa
Svijetli	Treperi
Свети	Трепка
Uključeno	Trepće

		SD SDHC MultiMediaCard MMCplus
		SDXC
		MMCmobile *
		MMCmicro *
		miniSD * miniSDHC * miniSDXC *
		microSD * microSDHC * microSDXC *
		Memory Stick Duo Memory Stick PRO Duo Memory Stick PRO-HG Duo MagicGate Memory Stick Duo
	Memory Stick Micro *	

*Potrebujete vmesnik

*Potreban je prilagodnik

*Неоходен е адаптер

*Potreban adapter



Če je treba za pomnilniško kartico namestiti vmesnik, to storite, preden vstavite kartico v režo, drugače se lahko kartica zagozdi.

Ako je za uporabo memorijske kartice potreban prilagodnik, umetnite ga u utor prije nego što umetnete karticu, jer bi se u suprotnom kartica mogla zaglaviti u utoru.

Ako e potreben adapter za memoriskata kartička, priključete go pred da ja vmetnete vo otvorot, inaku таа може да се заглави.

Ako memorijska kartica zahteva adapter, stavite karticu u njega pre nego što je ubacite u utičnicu, u suprotnom kartica se može zaglaviti.

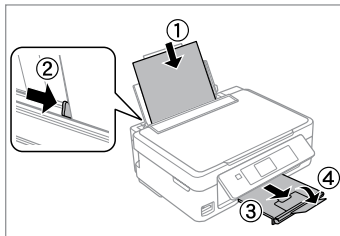
Kopiranje fotografij
ali dokumentov

Kopiranje fotografija
ili dokumenata

Копирање
фотографији или
документи

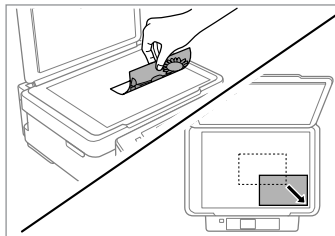
Копирање фотографија
или докумената

1  → 13



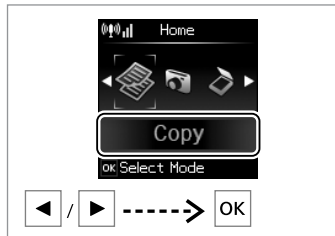
Naložite papir.
Umetnite papir.
Ставете хартија.
Ubacite papir.

2



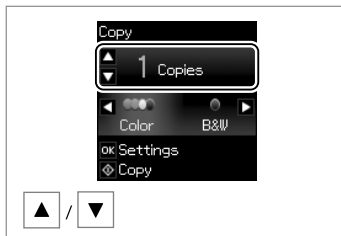
Dokument položite z licem navzdol
in ga potisnite.
Postavite licem prema dolje i
pomaknite.
Положете со лицето надолу и
клизнете.
Stavite ga licem nadole i prevucite.

3



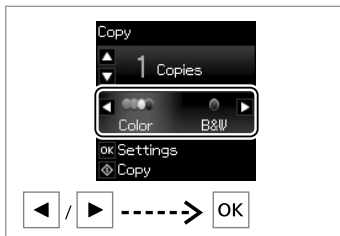
Izberite **Copy**.
Odaberite **Copy**.
Одберете **Copy**.
Izaberite **Copy**.

4



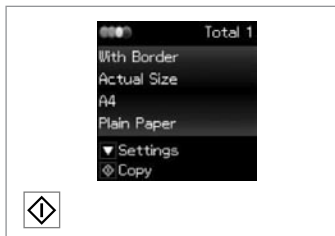
Nastavite število kopij.
Namjestite broj kopija.
Одредете број на копии.
Podesite broj kopija.

5



Izberite barvni način.
Odaberite način prikaza boja.
Изберете режим за боја.
Izaberite režim boje.

6



Preverite nastavitve in začnite s
kopiranjem.
Provjerite postavke i pokrenite kopiranje.
Проверете ги поставките и почнете да
копирате.
Proverite podešavanja i započnite
kopiranje.



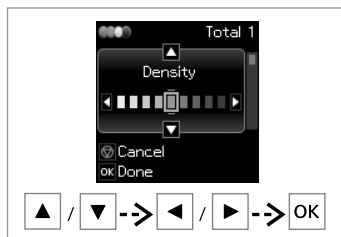
Če želite spremeniti nastavitve,
pritisnite ▼ in pojdite na korak 7.

Za promjenu postavki, pritisnite
▼ i prijedite na korak 7.

Za da gi smenite postavките,
pritisnete ▼ i odete na
čekorot 7.

Za promenu podešavanja
pritisnite ▼ i pređite na korak
br. 7.

7



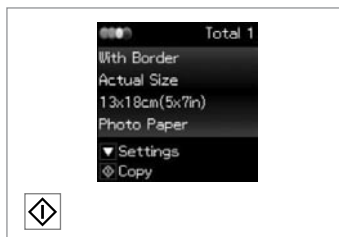
Izaberite element in spremenite nastavitvev.

Odaberite stavku i promijenite postavku.

Изберете ставка и сменете ја поставката.

Izaberite stavku i promenite njenu vrednost.

8



Zaženite kopiranje.

Započnite s kopiranjem.

Почнете го копирањето.

Započnite kopiranje.



Če želite spremeniti barvni način ali število kopij, pritisnite za prikaz zaslona pri koraku 4, spremenite želeno in pritisnite .

Ako želite promijeniti način prikaza boja ili broj kopija, pritisnite za prikaz zaslona u koraku 4, izvršite izmjene i zatim pritisnite .

Ako sakate da go smenite režimot za boja ili brojot na kopii, pritisnete za da se прикаже екранот од чекор 4, izvršete ги промените, па pritisnete .

Ako želite da promenite režim boje ili broj kopija, pritisnite da biste prikazali ekran u koraku br. 4, napravite izmene, pa pritisnite .



Če želite določiti odstotek za povečanje ali zmanjšanje kopije, izberite nastavitvev, ki ni **Auto Fit** pri možnosti **Reduce/Enlarge** in odstotek določite pri možnosti **Custom Size**.

Ako želite zadati postotak za smanjenje ili uvećanje kopije, odaberite drugačiju postavku od **Auto Fit** iz izbornika **Reduce/Enlarge** i zadajte postotak u izborniku **Custom Size**.

Ako sakate da odredite procent za namaluvanje ili zgolemuvanje na kopijata, izberete postavka što ne e **Auto Fit** od **Reduce/Enlarge** i odredete go procentot vo **Custom Size**.

Ako želite da navedete procenat radi umanjenja ili uvećanja kopije, izaberite vrednost koja nije **Auto Fit** u opciji **Reduce/Enlarge**, pa navedite procenat u opciji **Custom Size**.



Razen za število kopij nastavitvev kopiranja ostanejo nespremenjene, dokler tiskalnika ne izklopite.

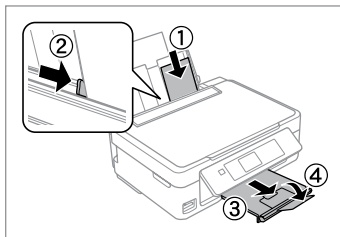
Postavke kopiranja, osim broja kopija, ostaju nepromijenjene dok se pišač ne isključi.

Освен бројот на копиите, поставките за копирање остануваат неизменети додека не се исклучи печатачот.

Osim broja kopija, sva podešavanja kopiranja ostaju nepromenjena dok se štampač ne isključi.

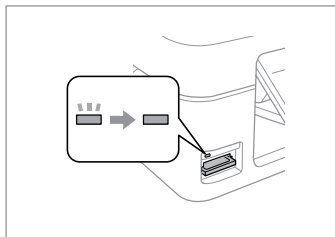
Tiskanje fotografij
Ispis fotografija
Печатење
фотографији
Štampanje
fotografija

1  13



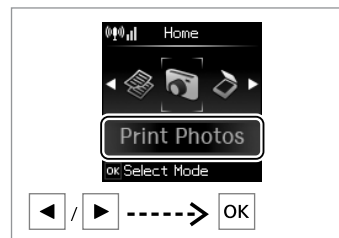
Vstavite papir za fotografije.
Umetnite fotografski papir.
Ставете фотографска хартија.
Ubacite foto papir.

2  15



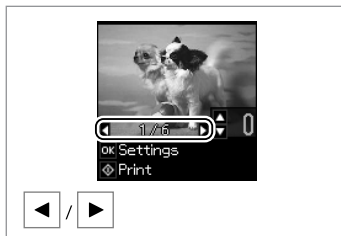
Vstavite pomnilniško kartico.
Umetnite memorijsku karticu.
Вметнете мемориска картичка.
Ubacite memorijsku karticu.

3



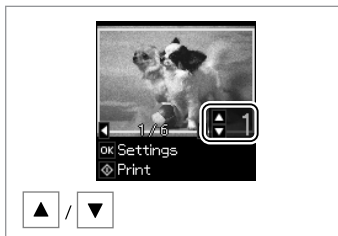
Izberite **Print Photos**.
Odaberite **Print Photos**.
Одберете **Print Photos**.
Izaberite **Print Photos**.

4



Izberite fotografijo.
Odaberite fotografiju.
Изберете фотографија.
Izaberite fotografiju.

5



Nastavite število kopij.
Namjestite broj kopija.
Одредете број на копии.
Podesite broj kopija.



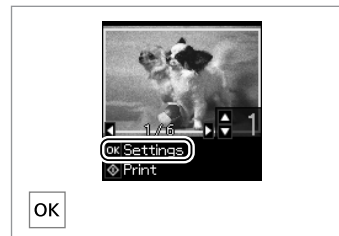
Če želite izbrati več fotografij,
ponovite koraka 4 in 5.

Za odabir dodatnih fotografija,
ponovite korake 4 i 5.

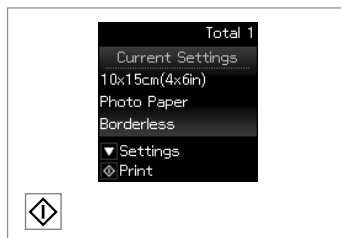
Za da izaberete ušte
fotografije, ponovite gi
čekorite 4 i 5.

Da biste izabrali više fotografija,
ponovite korake 4 i 5.

6



Prikaz trenutnih nastavitve tiskanja.
Otvorite trenutne postavke ispisa.
Прикажете ги актуелните поставки
за печатење.
Prikažite trenutna podešavanja
štampanja.

7

Preverite nastavitve in začnite s tiskanjem.

Provjerite postavke i pokrenite ispis.

Проверете ги поставките и почнете да печатите.

Proverite podešavanja i započnite štampanje.

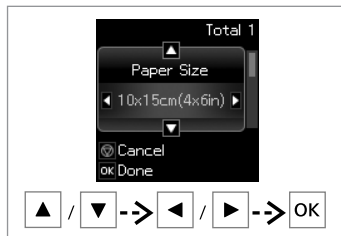


Če želite spremeniti nastavitve, pritisnite ▼ in pojdite na korak 8. Če želite spremeniti število kopij, pritisnite Ⓞ za prikaz zaslona pri koraku 5, spremenite zeleno in pritisnite ⬠.

Za promjenu postavki, pritisnite ▼ i prijedite na korak 8. Ako želite promijeniti broj kopija, pritisnite Ⓞ za prikaz zaslona u koraku 5, izvršite izmjene i zatim pritisnite ⬠.

Za da gi sмените поставките, притиснете ▼ и одете на чекорот 8. Ако сакате да го смените бројот на копии, притиснете Ⓞ за да се прикаже екранот од чекор 5, извршете ги промените, па притиснете ⬠.

Za promenu podešavanja pritisnite ▼ i predite na korak br. 8. Ako želite da promenite broj kopija, pritisnite Ⓞ da biste prikazali ekran u koraku br. 5, napravite izmene, pa pritisnite ⬠.

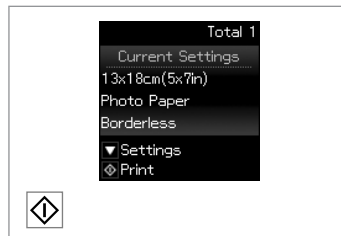
8

Izberite element in spremenite nastavitve.

Odaberite stavku i promijenite postavku.

Изберете ставка и сменете ја поставката.

Izaberite stavku i promenite njenu vrednost.

9

Zaženite tiskanje.

Započnite s ispisom.

Почнете го печатењето.

Započnite štampanje.



Če izberete **Borderless**, bo slika nekoliko povećana in obrezana, tako da zapolni papir. Kakovost tiskanja je lahko slabša v zgornjem in spodnjem delu ali pa se ta del med tiskanjem razmaže.

Ako ste odabrali **Borderless**, slika se neznatno povećava i reže kako bi ispunila papir. U gornjem i donjem dijelu može doći do smanjenja kakvoće ispisa ili može doći do mrljanja boja u cjelokupnom području ispisa.

Koга е одбрано **Borderless**, сликата се зголемува малку и се сече за да ја пополни хартијата. При печатењето, квалитетот на испечатеното може да е послаб во горниот и долниот дел или површината може да се размачка.

Ako izaberete **Borderless**, slika se malo uvećava i opseca da bi popunila papir. Na vrhu i dnu papira kvalitet štampe može biti lošiji ili može doći do razmazivanja.

Skeniranje na računalik

Skeniranje na računalo

Сканирање во компјутер

Skeniranje na računar



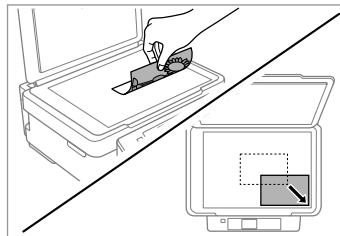
Prepričajte se, da ste programsko opremo za tiskalnik namestili na računalnik in jo priključili s pomočjo navodil na plakatu Začnite tukaj.

Provjerite jeste li instalirali softver pisača na računalo i povezali slijedeći upute iz plakata Počnite ovdje.

Погрижете се да го инсталирате софтверот за печатачот на компјутерот и да го поврзете следејќи ги инструкциите на постерот Почнете оттука.

Uverite se da ste na računar instalirali softver za ovaj štampač i da ste izvršili povezivanje prema uputstvima koja se nalaze na posteru Počnite ovde.

1



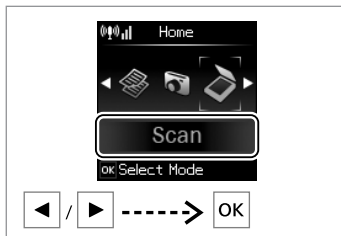
Dokument položite z licem navzdol in ga potisnite.

Postavite licem prema dolje i pomaknite.

Положете со лицето надолу и клизнете.

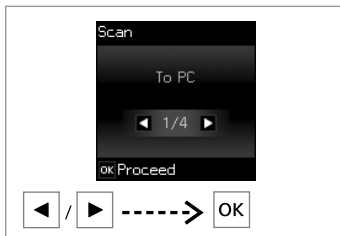
Stavite ga licem nadole i prevucite.

2



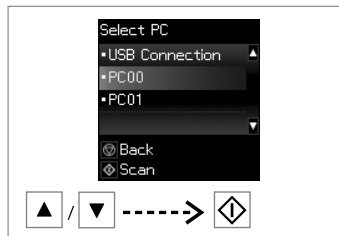
Izberite **Scan**.
Odaberite **Scan**.
Одберете **Scan**.
Izaberite **Scan**.

3



Izberite element.
Odaberite stavku.
Одберете ставка.
Izaberite neku stavku.

4



Izberite vaš računalnik in začnite s skeniranjem.
Odaberite računalo i pokrenite skeniranje.
Одберете го својот компјутер и почнете да сканирате.
Izaberite svoj PC, pa započnite skeniranje.

i

Ime računalka na nadzorni plošči lahko spremenite v programu Epson Event Manager.

Možete promijeniti naziv računala na upravljačkoj ploči pomoću programa Epson Event Manager.

Može da go sмените името на компјутерот на контролната табла со Epson Event Manager.

Možete promeniti naziv računara na kontrolnoj tabli pomoću pomoćnog programa Epson Event Manager.



Za skeniranje v računalnik so na voljo naslednje možnosti.

- To PC
- To PC (PDF)
- To PC (Email)
- To PC (WSD) *

* Ta funkcija je na voljo le v angleških različicah operacijskih sistemov Windows 7 ali Vista.



Za skeniranje na računalno su dostupne sljedeće opcije.

- To PC
- To PC (PDF)
- To PC (Email)
- To PC (WSD) *

* Ova značajka je dostupna samo za inačice sustava Windows 7/ Vista na engleskom jeziku.



Следниве опции се достапни за сканирање на компјутер.

- To PC
- To PC (PDF)
- To PC (Email)
- To PC (WSD) *

* Оваа функција е достапна само за англиските верзии на Windows 7/Vista.



Za skeniranje na računar su dostupne sledeće opcije:

- To PC
- To PC (PDF)
- To PC (Email)
- To PC (WSD) *

* Ova funkcija je dostupna samo za verzije Windows 7/Vista na engleskom jeziku.

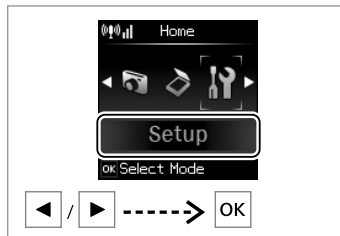


Preverjanje stanja kartuše

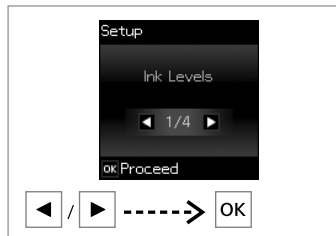
Provjera stanja spremnika tinte

Проверка на
состојбата на
касетите со мастило

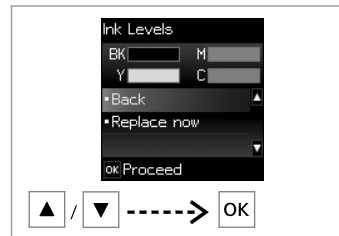
Provera stanja kertridža

1

Izberite **Setup**.
Odaberite **Setup**.
Изберете **Setup**.
Izaberite **Setup**.

2

Izberite **Ink Levels**.
Odaberite **Ink Levels**.
Одберете **Ink Levels**.
Izaberite **Ink Levels**.

3

Nadaljujte ali zamenjajte kartušo.
Nastavite ili zamijenite spremnik za tinto.
Продолжете или сменете касета.
Nastavite ili zamenite kertridž.

BK	M	Y	C	
Črna	Vijolična	Rumena	Ciano modra	Črnila zmanjkuje.
Crna	Purpurna	Žuta	Azurna	Niska razina tinte.
Црна	Розова	Жолта	Тиркизна	Мастилото е при крај.
Crna	Ružičasta	Žuta	Tirkizna	Mastilo je pri kraju.



Prikazane ravni črnila so zgolj približni pokazatelji.

Razine tinte su prikazane približno.

Прикажаните нивоа на мастилото се приближен показател.

Prikazani nivoi mastila su orijentacioni.



Na zaslonu pri koraku ③ lahko izberete možnost zamenjave kartuš, tudi če le-te niso izpraznjene. To lahko izvedete tudi, če izberete način **Setup, Maintenance** in **Ink Cartridge Replacement**. Navodila o zamenjavi kartuše poiščite tukaj: ➔ 34.

Na prikazu u koraku ③ možete odabrati zamjenu spremnika za tintu čak i kada nisu potrošeni. Ovaj postupak možete započeti odabirom načina rada **Setup, Maintenance**, a potom **Ink Cartridge Replacement**. Za upute o zamjeni spremnika tinte, pogledajte ➔ 34.

На екранот во чекор ③, може да изберете да ги смените касетите со мастило дури и ако не се потрошени. Може да ја почнете оваа операција и со одбирање на режимот **Setup, Maintenance**, а потоа **Ink Cartridge Replacement**. За инструкции за замена на касетата, видете во ➔ 34.

Na ekranu u koraku br. ③ možete izabrati da zamenite kertridže čak i ako nisu skroz istrošeni. Tu operaciju možete započeti i biranjem režima **Setup, Maintenance**, a zatim **Ink Cartridge Replacement**. Uputstva o zameni kertridža potražite u ➔ 34.



Če kartuše zmanjkuje, pripravite novo.

Kada je spremnik tinte pri kraju, priredite novi spremnik tinte.

Ako nekoja kasete so maстило e pri kraju, podgotvete nova kasete.

Ako je kertridž pri kraju, pripremite novi.



Epson ne more jamčiti za kakovost ali zanesljivost neoriginalnega črnila. Če so nameščene nepristne kartuše, stanje kartuše morda ne bo prikazano.

Epson ne može jamčiti kvalitetu ili pouzdanost tinte koja nije originalna. Ako su instalirani spremnici tinte koji nisu originalni, moguće je da se stanje spremnika tinte ne prikaže.

Epson ne može da gi garantira kvalitetot i ispravnosta na neoriginalnoto maстило. Состојбата на касетите со мастило може да не се прикаже ако се ставени касети со неоригинално мастило.

Epson ne može da garantuje kvalitet i pouzdanost neoriginalnih mastila. Ako postavite neoriginalni kertridž, njegovo stanje možda neće biti prikazano.

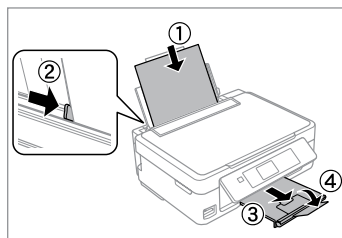
Pregled/čišćenje
tiskalne glave

Provjera/čišćenje
glave pisaača

Проверка и
чистење на главата
за печатење

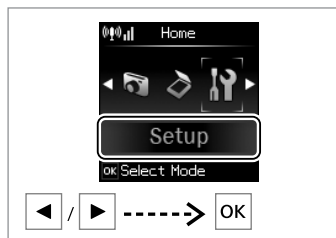
Provera/čišćenje
glave za štampaње

1  → 13



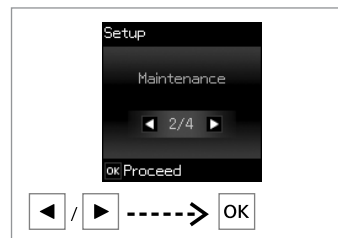
Naložite papir velikosti A4.
Umetnite papir formata A4.
Ставете хартија A4.
Ubacite papir formata A4.

2



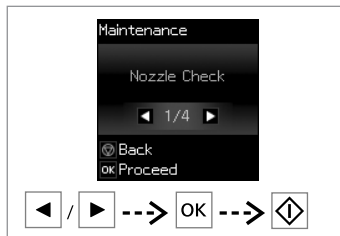
Izaberite **Setup**.
Odaberite **Setup**.
Одберете **Setup**.
Izaberite **Setup**.

3



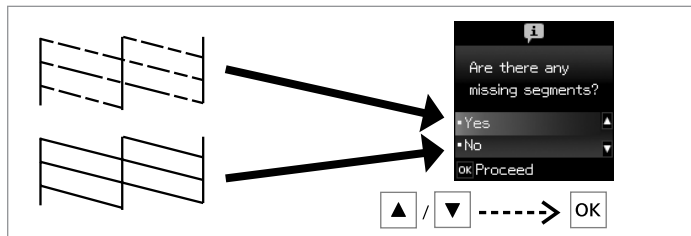
Izaberite **Maintenance**.
Odaberite **Maintenance**.
Одберете **Maintenance**.
Izaberite **Maintenance**.

4



Izaberite **Nozzle Check** in tiskajte.
Odaberite **Nozzle Check** i pokrenite
ispis.
Одберете **Nozzle Check** и печатете.
Izaberite **Nozzle Check** i štampajte.

5



Preverite, ali na natisnjenem vzorcu opazite manjkajoče dele.
Provjerite ima li na ispisanom uzorku dijelova koji nedostaju.
Испитajte ја испечатената шара дали недостигаат сегменти.
Pogledajte da li na odštampanom šablonu ima nedostataka.

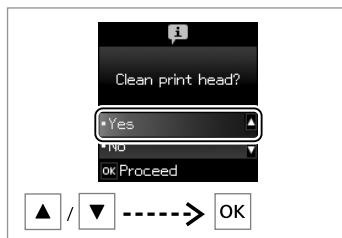


Če ste izabrali **Yes**, pojdite na
naslednji korak.

Ako odaberete **Yes**, prijedite na
idući korak.

Ако одберете **Yes**, одете на
следниот чекор.

Ako izaberete **Yes**, predite na
sledеći korak.

6

Začnete s čiščenjem.

Pokrenite čiščenje.

Почнете го чистењето.

Započnite čiščenje.

7

Zaključite čiščenje glave.

Završite s čiščenjem glave pisača.

Završete го чистењето на главата.

Završite čiščenje glave.



Pri čiščenju tiskalne glave se uporablja črnilo iz vseh kartuš, zato glavo očistite le, če se zmanjša kakovost.

Pri čiščenju glave pisača troši se neшто tinte iz svih spremnika, stoga je čistite samo ako se smanji kakvoća ispisa.

При чистењето на главата за печатење се троши малку мастило, затоа чистете ја само ако ослабел квалитетот.

Pri čiščenju glave za štampanje troši se malo mastila iz svih kertridža, pa je treba čistiti samo ako opadne kvalitet štampe.



Med čiščenjem glave tiskalnika ne ugasnite. Če čiščenje glave ni dokončano, tiskanje morda ne bo možno.

Nemojte isključivati pisač tijekom čišćenja glave. Ako čiščenje glave nije dovršeno, možda nećete moći ispisivati.

Не ислучувајте го печатачот за време на чистењето на главата. Ако чистењето на главата е нецелосно, може да не можете да печатите.

Ne isključujte štampač tokom čišćenja glave. Ako se čiščenje glave ne završi, možda nećete moći da štampeate.



Če se kakovost po štirikratnem čiščenju ne izboljša, tiskalnik izklopite vsaj za šest ur. Nato poskusite tiskalno glavo ponovno očistiti. Če se kakovost še vedno ne izboljša, se obrnite na Epsonovo službo za podporo.

Ako se kakvoća ispisa ne poboljša ni nakon četvrtog uzastopnog čišćenja, isključite pisač na barem šest sati. Nakon toga pokušajte ponovno očistiti glavu pisača. Ako se kakvoća nije poboljšala, obratite se Epson podršci.

Ako квалитетот не се подобри по четири чистења, исклучете го печатачот најмалку шест часа. Потоа повторно обидете се да ја исчистите главата за печатење. Ако квалитетот пак не се подобри, контактирајте со поддршката на Epson.

Ako se kvalitet ne poboljša nakon četiri čišćenja, isključite štampač na bar šest sati. Zatim još jednom očistite glavu za štampanje. Ako kvalitet i dalje nije poboljšán, obratite se Epsonovoj podršci.

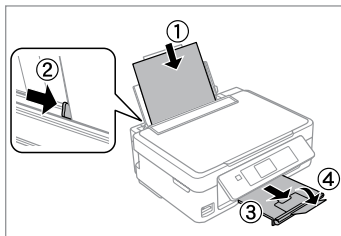
Poravnava tiskalne glave

Poravnavanje glave pisača

Порамнување на главата за печатење

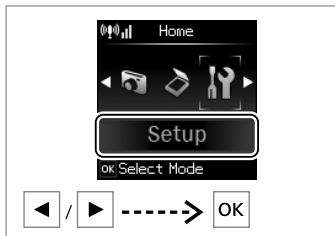
Poravnavanje glave za štampanje

1  → 13



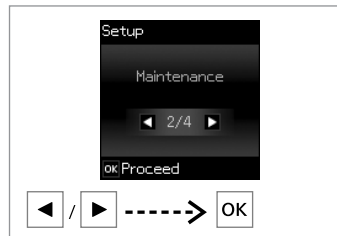
Vstavite navaden papir A4.
Umetnite obični papir formata A4.
Ставете обична хартија A4.
Ubacite običan papir formata A4.

2



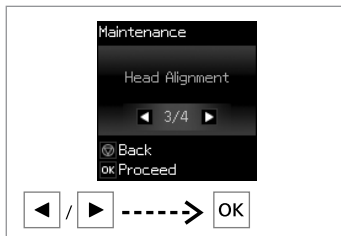
Izberite **Setup**.
Odaberite **Setup**.
Одберете **Setup**.
Izaberite **Setup**.

3



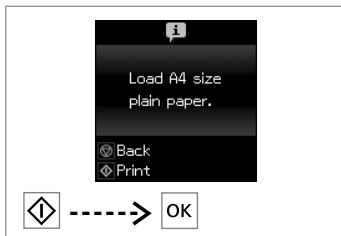
Izberite **Maintenance**.
Odaberite **Maintenance**.
Одберете **Maintenance**.
Izaberite **Maintenance**.

4



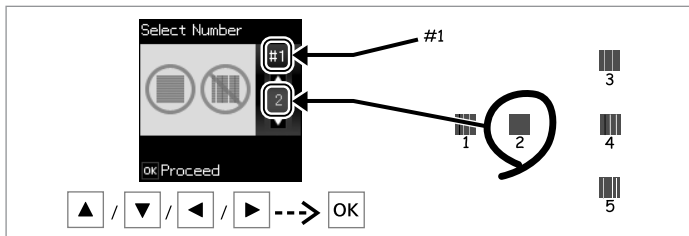
Izberite **Head Alignment**.
Odaberite **Head Alignment**.
Изберете **Head Alignment**.
Izaberite **Head Alignment**.

5



Natisnite vzorce.
Ispišite uzorke.
Испечатете ги шарите.
Šablони za štampanje.

6



Preglejte vzorce in izberite najbolj poln vzorec v skupinah #1, #2, #3 in #4.
Pregledajte uzorke i odaberite najbolji uzorak iz skupina #1, #2, #3 i #4.
Испитајте ги шарите и одберете ја најдобро испечатената од групите бр. # 1, # 2, # 3 и # 4.
Pogledajte šablone i izaberite najpuniji šablon iz grupa #1, #2, #3 i #4.

Drug meniji načina Setup

Ostali izbornici načina Setup

Други менија на режимот Setup


Drugi meniji u režimu Setup

SL   28


HR   28

MK   29


SR   29

SL Če želite prikazati naslednje menije, pritisnite  nato pa izberite **Setup**.

Printer Setup	Power Off Timer	Nastavite lahko čas, preden se uporabijo nastavitve upravljanja izklopa. Če čas povečate, to vpliva na energetska učinkovitost izdelka. Preden kar koli spremenite, razmislite o varovanju okolja.
	Language	Spremenite lahko jezik prikaza na zaslonu LCD.
Wi-Fi Settings	Wi-Fi Setup	Oglejte si spletni Omrežni vodič.
	Wi-Fi Connection Check	Preverite lahko stanje omrežne povezave in natisnete poročilo. Če se je pojavila težava z omrežjem, vam to poročilo pomaga najti rešitev.
	Print Status Sheet	Natisnete lahko tabelo stanja omrežja, da preverite trenutne nastavitve.
File Sharing	Write access from USB	Oglejte si spletni Omrežni vodič.
	Write access from Wi-Fi	
Restore Default Settings	Wi-Fi Settings	Obnovite lahko privzete nastavitve. Za navodila o tem, kako ponovno opraviti nastavitve brezžičnega omrežja, potem ko jih ponastavite, si oglejte spletni Omrežni vodič.
	All except Wi-Fi	
	All Settings	

HR Za prikaz sljedećih izbornika, pritisnite  i zatim odaberite **Setup**.

Printer Setup	Power Off Timer	Možete podesiti vrijeme prije početka upravljanja napajanjem. Bilo kakvo povećanje će utjecati na energetska učinkovitost uređaja. Molimo razmislite o okolišu prije bilo kakvih promjena.
	Language	Možete promijeniti jezik na LCD zaslonu.
Wi-Fi Settings	Wi-Fi Setup	Pogledajte Mrežni vodič na Internetu.
	Wi-Fi Connection Check	Možete provjeriti status mrežne veze i ispisati izvještaj. Ako dođe do bilo kakvog problema s vezom, ovaj izvještaj pomaže u traženju rješenja.
	Print Status Sheet	Možete ispisati list mrežnog statusa za potvrdu trenutnih postavki.
File Sharing	Write access from USB	Pogledajte Mrežni vodič na Internetu.
	Write access from Wi-Fi	
Restore Default Settings	Wi-Fi Settings	Možete vratiti zadane postavke. Za ponovno podešavanje Wi-Fi postavki nakon vraćanja početnih vrijednosti, pogledajte Mrežni vodič na Internetu.
	All except Wi-Fi	
	All Settings	

MK За да се прикажат следниве менија, притиснете  а потоа изберете **Setup**.

Printer Setup	Power Off Timer	Може да го прилагодите времето пред да се активира штедењето енергија. Секое зголемување ќе влијае врз енергетската ефикасност на производот. Имајте ја предвид животната средина пред да смените нешто.
	Language	Може да го смените јазикот што се прикажува на LCD-таблата.
Wi-Fi Settings	Wi-Fi Setup	Видете во електронското Мрежно упатство.
	Wi-Fi Connection Check	Може да ја проверите состојбата на мрежното поврзување и да го испечатите извештајот. Ако има проблеми со поврзувањето, извештајот ќе ви помогне да најдете решение.
	Print Status Sheet	Може да го испечатите листот за состојба на мрежата за да ги потврдите моменталните поставки.
File Sharing	Write access from USB	Видете во електронското Мрежно упатство.
	Write access from Wi-Fi	
Restore Default Settings	Wi-Fi Settings	Може да ги вратите основните поставки. За повторно одредување на поставките за Wi-Fi откако ќе ги ресетирате, видете во електронското Мрежно упатство.
	All except Wi-Fi	
	All Settings	

SR Da biste prikazali sledeće menije pritisnite  a zatim odaberite **Setup**.

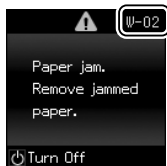
Printer Setup	Power Off Timer	Možete podesiti vreme posle koga se primenjuje kontrola potrošnje energije. Svako produživanje vremena će uticati na energetska efikasnost proizvoda. Pre unošenja bilo kakvih izmena razmislite o zaštiti životne sredine.
	Language	Možete promeniti jezik prikaza na LCD ekranu.
Wi-Fi Settings	Wi-Fi Setup	Pogledajte Mrežni vodič na internetu.
	Wi-Fi Connection Check	Možete proveriti status mrežne veze i odštampati izveštaj. Ako postoji problem sa vezom, izveštaj vam pomaže da pronađete rešenje.
	Print Status Sheet	Možete odštampati stranicu sa podacima o statusu mreže da biste proverili trenutne postavke.
File Sharing	Write access from USB	Pogledajte Mrežni vodič na internetu.
	Write access from Wi-Fi	
Restore Default Settings	Wi-Fi Settings	Možete vratiti podrazumevana podešavanja. Da biste ponovo podesili Wi-Fi vezu posle vraćanja na početne vrednosti, pogledajte Mrežni vodič na internetu.
	All except Wi-Fi	
	All Settings	

Sporočila o napaki/
opozorilu

Poruke o
pogreškama/
upozorenja

Пораки за грешки/
предупредување

Poruke o greškama/
upozorenjima



SL

Koda	Rešitev
E-01	Izklopite in nato ponovno vklopite tiskalnik. V tiskalniku ne sme biti ostankov papirja. Če se sporočilo o napaki ponovi, se obrnite na službo za podporo strankam Epson.
E-02	Izklopite in nato ponovno vklopite tiskalnik. Če se sporočilo o napaki ponovi, se obrnite na službo za podporo strankam Epson.
E-10	Tiskalnik izklopite. Obrnite se na službo za podporo Epson, da zamenjate blazinice za črnilo.
W-02	Zastoj papirja. Odstranite zagozdeni papir, izklopite tiskalnik in ga znova vklopite. ☐ ➔ 40
W-03	Zastoj papirja. Odprite enoto za skeniranje, odstranite zastoj papirja in nato pritisnite ⬠. ☐ ➔ 39
W-10	Kartuše prikazane na LCD zaslonu niso bile nameščene. Namestite jih. ☐ ➔ 36
W-12	Kartuše prikazane na LCD zasloni, niso bile prepoznane. Zamenjajte kartušo(e). Epson priporoča uporabo originalnih kartuš Epson.
W-13	Pritisnite ⬠ za nadaljevanje tiskanja. Sporočilo bo prikazano, dokler ne zamenjate blazinice za črnilo. Obrnite se na službo za podporo Epson, da zamenjate blazinice za črnilo, preden se izteče njihova življenjska doba. Ko se blazinice za črnilo napolnijo, se tiskalnik ustavi, za nadaljevanje tiskanja pa je potrebna podpora Epson.
I-22	Za vzpostavitev brezžične povezave prek dostopne točke pritisnite gumb na dotik na dostopni točki ali kliknite gumb v oknu z brezžičnimi nastavitvami dostopne točke, prikazanem na zaslonu računalnika. ☐ ➔ Spletni Omrežni vodič
I-23	V naslednjih dveh minutah morate v dostopno točko ali računalnik vnesti kodo PIN, prikazano na plošči tiskalnika. Če v teh dveh minutah kode ne vnesete, čas poteče in se prikaže druga koda, ki jo morate vnesti.
I-31	Če želite brezžično povezavo nastaviti z računalnika, morate vanj vstaviti CD in slediti navodilom na zaslonu.
I-60	Vaš računalnik morda ne podpira storitev WSD (Web Services for Devices). Funkcija skeniranja v računalnik (WSD) je na voljo samo za računalnike z angleško različico operacijskega sistema Windows 7 ali Vista.
Recovery Mode	Posodobitev vdelane programske opreme ni uspela. Vdelano programsko opremo boste morali poskusiti ponovno posodobiti. Pripravite kabel USB in obiščite lokalno spletno stran Epson za nadaljnja navodila.

Kod	Rješenje
E-01	Isključite pisač, a zatim ga ponovno uključite. Provjerite da li je unutar pisača ostao zaglavljn papir. Ukoliko se poruka i dalje ispisuje, obratite se Epson podršci.
E-02	Isključite pisač, a zatim ga ponovno uključite. Ukoliko se poruka greške i dalje ispisuje, obratite se Epson podršci.
E-10	Isključite pisač. Kontaktirajte Epson podršku za zamjenu jastučica za tintu.
W-02	Zaglavljn papir. Odstranite zaglavljni papir, isključite pisač, a zatim ga ponovo uključite. ☐ ➔ 40
W-03	Zaglavljn papir. Otvorite jedinicu skenera, uklonite zaglavljni papir i pritisnite ⬠. ☐ ➔ 39
W-10	Spremnik(ci) s tintom prikazani na LCD zaslonu nisu umetnuti. Umetnite ih. ☐ ➔ 36
W-12	Uređaj ne prepoznaje spremnik(e) s tintom prikazane na LCD zaslonu. Zamijenite spremnik(-e) s tintom. Epson preporučuje upotrebu originalnih Epsonovih spremnika tinte.
W-13	Pritisnite ⬠ za nastavak ispisa. Poruka će se prikazivati dok jastučić za tintu ne bude zamijenjen. Kontaktirajte Epson podršku za zamjenu jastučica za tintu prije kraja njihova vijeka trajanja. Kada se jastučići za tintu natope, pisač se zaustavlja i potrebna je Epson podrška kako bi nastavio ispisivati.
I-22	Za uspostavljanje bežične veze putem pristupne točke, pritisnite gumb na pristupnoj točki ili kliknite na gumb u prozoru za bežične postavke pristupne točke na zaslonu računala. ☐ ➔ Mrežni vodič na Internetu
I-23	Unutar dvije minute, unesite PIN kod koji je prikazan na ploči pisača u pristupnu točku ili računalo. Ako ne unesete kod unutar dvije minute, javlja se greška isteka vremena i prikazuje se novi kod koji je potrebno unijeti.
I-31	Za podešavanje postavki bežične veze s računala, umetnite CD u računalo i slijedite upute na zaslonu.
I-60	Računalo možda ne podržava WSD (web usluge na uređajima). Funkcija skeniranja na PC (WSD) je dostupna samo na računalima s inačicom sustava Windows 7 ili Vista na engleskom jeziku.
Recovery Mode	Osvježavanje firmvera nije uspjelo. Ponovo pokušajte osvježiti firmver. Pripremite USB kabel i posjetite lokalne Epson web stranice za daljnje upute.

Шифра	Решение
E-01	Исклучете го печатачот, па повторно вклучете го. Проверете дали сè уште има хартија во печатачот. Ако сè уште се јавува грешката, јавете се на поддршката на Epson.
E-02	Исклучете го печатачот, па повторно вклучете го. Ако сè уште се јавува грешката, јавете се на поддршката на Epson.
E-10	Исклучете го печатачот. Јавете се на поддршката на Epson за замена на перничињата за мастило.
W-02	Заглавена хартија. Извадете а заглавената хартија, исклучете го печатачо, па повторно вклучете го. ☐ ➔ 40
W-03	Заглавена хартија. Отворете го сканерот, извадете ја заглавената хартија, па притиснете ⬠. ☐ ➔ 39
W-10	Касетите за мастило прикажани на LCD-екранот не се ставени. Ставете ги. ☐ ➔ 36
W-12	Не можат да се препознаат касетите прикажани на LCD-екранот. Заменете ги касетите. Epson препорачува користење на оригинални касети Epson.
W-13	Притиснете ⬠ за да продолжите со печатењето. Пораката ќе се прикажува додека не се замени перничето за мастило. Јавете се на поддршката на Epson за замена на перничињата за мастило пред крајот на траењето. Кога перничињата се полни, печатачот запира и потребна е поддршката на Epson за да продолжи печатењето.
I-22	За да воспоставите безжично поврзување преку пристапна точка, притиснете го копчето на пристапната точка или кликнете на копчето на екранот за безжично поставување на пристапната точка прикажан на екранот на компјутерот. ☐ ➔ Електронско Мрежно упатство
I-23	Треба да го внесете ПИН-кодот прикажан на таблата на печатачот во пристапната точка или компјутерот во рок од две минути. Ако не се внесе код во рок од две минути, доаѓа до грешка на истечено време и се прикажува друг код што треба да се внесе.
I-31	За одредување на поставките за безжично поврзување од компјутерот, треба да го вметнете ЦД-то во компјутерот и да ги следите упатствата на екранот.
I-60	Вашиот компјутер може да не поддржува WSD (Интернет услуги за уреди). Функцијата за сканирање на компјутер (WSD) е достапна само за компјутери со англиска верзија на Windows 7 или Vista.
Recovery Mode	Ажурирањето на фирминиот софтвер не успеало. Ќе треба повторно да се обидете да го ажурирате фирминиот софтвер. Подгответе кабел за USB и посетете го локалниот сајт на Epson за понатамошни упатства.

Oznaka	Rešenje
E-01	Isključite štampač i ponovo ga uključite. Uverite se da u štampaču nema papira. Ako se greška i dalje javlja, obratite se Epsonovoj podršci.
E-02	Isključite štampač i ponovo ga uključite. Ako se poruka o grešci i dalje javlja, obratite se Epsonovoj podršci.
E-10	Isključite štampač. Za zamenu upijača se obratite podršci Epsona.
W-02	Zaglavlivanje papira. Uklonite zaglavljani papir, isključite štampač, pa ga ponovo uključite. ☐ ➔ 40
W-03	Zaglavlivanje papira. Otvorite skener, uklonite zaglavljani papir, pa pritisnite ⬠. ☐ ➔ 39
W-10	Kertridži prikazani na LCD-u nisu postavljeni. Postavite ih. ☐ ➔ 36
W-12	Ne mogu da se prepoznaju kertridži prikazani na LCD-u. Zamenite kertridž(e). Epson preporučuje korišćenje originalnih Epson kertridža.
W-13	Pritisnite ⬠ za nastavak štampanja. Ova poruka će biti prikazana sve dok ne zamenite upijač mastila. Obratite se Epsonovoj podršci da biste zamenili upijače mastila pre kraja njihovog radnog veka. Ako su upijači mastila zasićeni, štampač se zaustavlja i potrebna je podrška Epsona za nastavak štampanja.
I-22	Da biste uspostavili bežičnu vezu putem neke pristupne tačke, pritisnite dugme na pristupnoj tački ili kliknite na dugme na ekranu sa podešavanjima bežične veze pristupne tačke koji je prikazan na računaru. ☐ ➔ Elektronski Mrežni vodič
I-23	PIN kod prikazan na panelu štampača morate uneti u pristupnu tačku ili računar u roku od dva minuta. Ako u roku od dva minuta ne unesete kod, doći će do prekoračenja vremena i biće prikazan novi kod koji morate uneti.
I-31	Da biste bežičnu vezu podesili putem računara, morate da ubacite CD u računar i pratite uputstva na ekranu.
I-60	Vaš računar možda ne podržava WSD (Web Services for Devices). Funkcija Scan to PC (WSD) je dostupna samo za računare sa verzijom operativnog sistema Windows 7 ili Vista na engleskom jeziku.
Recovery Mode	Ažuriranje firmvera nije uspelo. Moraćete ponovo da pokušate ažuriranje firmvera. Spremite USB kabl a dodatna uputstva potražite na lokalnom Epsonovom internet sajtu.

Varnostni ukrepi glede črnila

Mjere opreza s tintom

Безбедносни мерки за мастилото

Mere predostrožnosti u vezi sa mastilom



- Za optimalno delovanje glave tiskalnika se porabi nekaj črnila iz vseh kartuš, ne samo med tiskanjem, ampak tudi med vzdrževanjem, npr. pri menjavi kartuše in čiščenju glave tiskalnika.
- Količino črnila najboljšje izkoristite, če kartušo odstranite samo takrat, ko jo lahko zamenjate. Lahko se zgodi, da kartuše z zelo malo črnila po ponovni vstavitvi ne bodo uporabne.
- Epson priporoča uporabo originalnih kartuš Epson. Epson ne more jamčiti za kakovost ali zanesljivost neoriginalnega črnila. Uporaba neoriginalnega črnila je lahko vzrok za škodo, ki jo garancija Epson ne krije in v določenih primerih povzroči nepravilno delovanje tiskalnika. Podatki o količini neoriginalnega črnila morda niso prikazani.
- Tiskalnika ne puščajte brez vstavljenih kartuš in ga ne izključite med menjavo kartuš. V nasprotnem primeru se lahko preostalo črnilo v tiskalni glavi posuši in tiskanje ne bo možno.
- Embalaže kartuše ne odpirajte, dokler niste pripravljeni na njeno namestitev v tiskalnik. Kartuša je vakuumsko zapakirana z namenom ohranitve zanesljivosti.
- Ostali izdelki, ki jih ne izdeluje družba Epson, lahko povzročijo škodo, ki jo garancije podjetja Epson ne zajemajo in lahko pod določenimi pogoji povzročijo nenavadno delovanje tiskalnika.
- Med polnjenjem črnila tiskalnika ne izklopite. Če polnjenje črnila ni dokončano, tiskanje morda ne bo možno.
- Namestite vse kartuše, sicer tiskanje ne bo možno.



- Da bi se održao optimalan učinak glave pisača, dio tinte se troši iz svih spremnika, ne samo tijekom ispisa, nego i tijekom postupaka održavanja kao što su zamjena spremnika tinte i čišćenje glave pisača.
- Radi maksimalne učinkovitosti uklonite spremnik tinte tek onda kada ste spremni zamijeniti ga novim. Spremnici tinte s niskim stanjem tinte možda neće moći biti korišteni kada se ponovno umetnu.
- Epson preporučuje upotrebu originalnih Epsonovih spremnika tinte. Epson ne može jamčiti kvalitetu ili pouzdanost tinte koja nije originalna. Upotreba tinte koja nije originalna može prouzročiti oštećenje koje nije pokriveno Epsonovim jamstvima i, pod određenim okolnostima, može prouzročiti nepravilan rad pisača. Informacija o razinama tinte koja nije originalna možda neće biti prikazana.
- Nemojte ostavljati pisač s uklonjenim spremnicima tinte ili nemojte isključivati pisač tijekom zamjene spremnika tinte. U suprotnom, preostala tinta u mlaznicama glave pisača će se osušiti i možda nećete moći ispisivati.
- Nemojte otvarati pakiranje spremnika tinte dok ga ne budete spremni instalirati u pisač. Spremnik je u vakumiranom pakiranju radi očuvanja njegove pouzdanosti.
- Proizvodi koje nije proizveo Epson mogu prouzročiti oštećenja koja nisu obuhvaćena Epsonovim jamstvom, a u određenim slučajevima mogu prouzročiti nepravilan rad pisača.
- Nemojte isključivati pisač tijekom punjenja tinte. Ako punjenje tinte nije dovršeno, možda nećete moći ispisivati.
- Umetnite sve spremnike tinte; u suprotnom nije moguć ispis.



- ❑ За да се одржат оптимални перформанси на главата за печатење, се троши малку мастило од сите касети не само при печатењето, туку и при операциите за одржување, како што се замена на касетите или чистење на главата за печатење.
- ❑ За да го искористите мастилото најефикасно, вадете ги касетите само пред менување. Касетите што се при крај со мастилото не може да се користат повторно.
- ❑ Epson препорачува користење на оригинални касети Epson. Epson не може да ги гарантира квалитетот и исправноста на неоригиналното мастило. Употребата на неоригинално мастило може да предизвика штета која не ја покрива гаранцијата на Epson, а во одредени услови, може да предизвика и чудно однесување на печатачот. Може да не се прикажат информации за нивоата на неоригиналните мастила.
- ❑ Не оставајте го печатачот со извадени касети со мастило или не исклучувајте го печатачот за време на замената на касетите. Инаку, мастилото преостанато на прскалките на главата ќе се исуши и може да не можете да печатите.
- ❑ Не отворајте го пакувањето на касетата додека не сте подготвени да ја наместите во печатачот. Касетата е спакувана вакуумски за да се одржи нејзината исправност.
- ❑ Другите производи кои не се произведени од Epson може да предизвикаат штета која не е опфатена со гаранциите на Epson, и под извесни околности, може да предизвика чудно однесување на печатачот.
- ❑ Не исклучувајте го печатачот за време на менување на мастилото. Ако полнењето со мастило е нецелосно, може да не можете да печатите.
- ❑ Ставете ги сите касети со мастило, инаку не можете да печатите.



- ❑ Radi održanja optimalnog učinka glave za štampanje nešto mastila se troši iz svih kertridža, ne samo tokom štampanja, već i tokom radova na održavanju kao što su замена кертридџа и чистиње главе за штампање.
- ❑ Radi maksimalne efikasnosti mastila, kertridž izvadite tek kada budete spremni da ga zamenite. Kertridži sa potrošenim mastilom se ne mogu koristiti kada se ponovo ubace.
- ❑ Epson preporučuje korišćenje originalnih Epson kertridža. Epson ne može da garantuje kvalitet i pouzdanost neoriginalnih mastila. Upotreba neoriginalnog mastila može izazvati štetu koja nije pokrivena garancijama kompanije Epson i pod određenim okolnostima može izazvati nepravilan rad štampača. Informacije o nivoima mastila možda neće biti prikazane u slučaju neoriginalnog kertridža.
- ❑ Ne ostavljajte štampač da stoji sa izvađenim kertridžima i ne isključujte štampač tokom zamene kertridža. U suprotnom, mastilo koje se nalazi u glavi za štampanje će se osušiti, pa možda nećete moći dalje da štampate.
- ❑ Ne otvarajte pakovanje kertridža dok ne budete spremni da ga postavite u štampač. Kertridž je hermetički zapakovan radi održavanja pouzdanosti.
- ❑ Ostali proizvodi koje nije proizvela kompanija Epson mogu izazvati štetu koja nije pokrivena garancijama kompanije Epson i pod određenim okolnostima mogu izazvati nepravilan rad štampača.
- ❑ Ne isključujte štampač tokom dopunjavanja mastila. Ako se punjenje mastilom ne završi, možda nećete moći da štampate.
- ❑ Postavite sve kertridže; u suprotnom ne možete da štampate.



Zamenjava kartuš s
črnilom

Zamjena spremnika
tinte

Замена на касетите
со мастило

Zamena kertridža



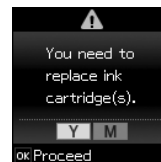
Nikoli se ne dotikajte kartuš, medtem ko se tiskalna glava premika.

Nikada nemojte dodirivati spremnike tinte dok se glava pisača miče.

Не допирајте ги касетите со мастило додека се движи главата.

Nikada ne dotirujte kertridže sa mastilom dok se glava za štampanje kreće.

1



OK

Preverite, katero barvo morate zamenjati.

Provjerite boju za zamjenu.

Проверете која боја треба да се замени.

Označite boju koju zamenjujete.

2



OK

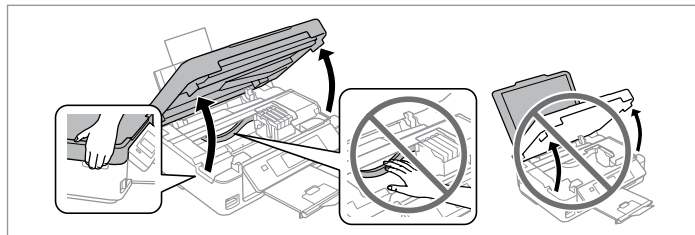
Izberite **Replace now**.

Odaberite **Replace now**.

Одберете **Replace now**.

Izaberite **Replace now**.

3



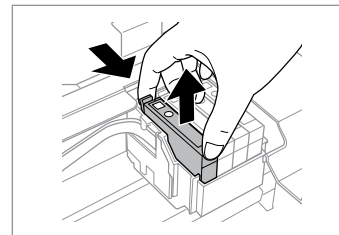
Odprite enoto za skeniranje. Tiskalne glave nikoli ne premikajte z roko.

Otvorite jedinico za skeniranje. Nikada nemojte rukom pomicati glavu pisača.

Otvorite go skanerot. Не движете ја главата за печатење со рака.

Otvorite skener. Nikada rukom ne pomerajte glavu za štampanje.

4



Primite in odstranite.

Stisnite i izvadite.

Притиснете и извадете.

Stegnite i izvadite.

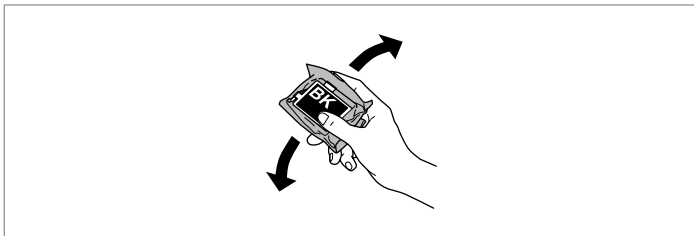


Bodite previdni, da ne zlomite zavihkov na straneh kartuše.

Pažljivo rukujte spremnikom kako ne biste potrgali kukice koje se nalaze s njegove obje strane.

Внимавајте да не ги скршите куките од страните на касетата.

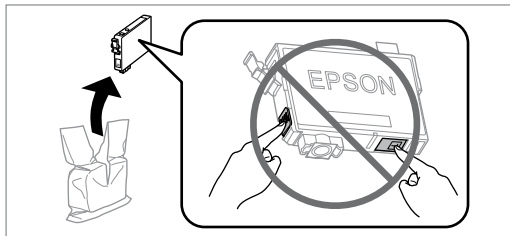
Pazite da ne polomite kukice sa bočne strane kertridža.

5

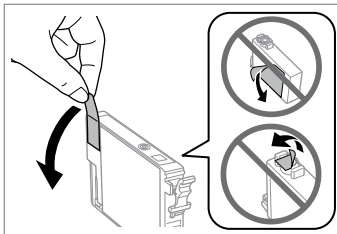
Pretrсите le novo ČRNO kartušo. ❗ Drugih (barvnih) kartuš ne tresite.
 Protresite samo novi CRNI spremnik. ❗ Nemojte tresti druge spremnike s tintom.

Протресете ја само новата касета ЦРНА. ❗ Не протресувајте ги касетите со други бои.

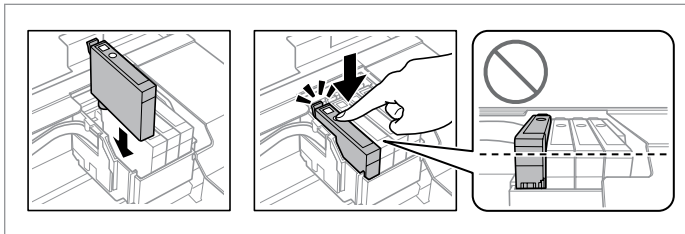
Protresite samo CRNI novi kertridž. ❗ Nemojte tresti kertridže drugih boja.

6

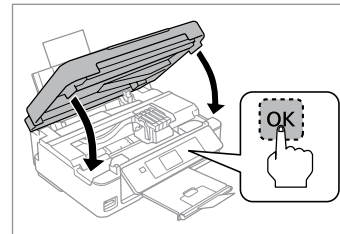
Odprite nove kartuše.
 Отпакирајте нове spremnik(-e).
 Отпакувајте ги новите касети.
 Raspakujte novi kertridž(e).

7

Odstranite le rumeni trak.
 Уклоните само žutu traku.
 Извадете ја само жолтата лента.
 Уклоните само žutu traku.

8

Vstavite kartušo, tako da se zaskoči. Prepričajte se, da so vse kartuše poravnane.
 Уметнете spremnik dok ne začujete klik. Provjerite jesu li svi spremnici poravnati.
 Вметнете ја касетата додека да кликне. Внимавајте сите касети да се порамнети.
 Ubacite kertridž dok ne klikne. Uverite se da su svi kertridži poravnati.

9

Zaprite in začnite polniti črnilo.
 Затворите i počnite s punjenjem tinte.
 Затворете и почнете со полнење на мастилото.
 Затворите i počnite sa punjenjem mastila.



Če želite kartušo zamenjati, preden se izprazni, izberite naslednji element menija in nadaljujte s korakom ③. [Setup -> Maintenance -> Ink Cartridge Replacement]

Da boste zamijenili spremnik tinte prije nego se potroši, odaberite sljedeći izbornik i prijedite na korak ③. [Setup -> Maintenance -> Ink Cartridge Replacement]

За да замените касета со мастило пред да се потроши, изберете ја следнава ставка од менито и одете на чекорот ③. [Setup -> Maintenance -> Ink Cartridge Replacement]

Da biste zamenili kertridž pre nego što se istroši, izaberite sledeću stavku menija pa pređite na korak ③. [Setup -> Maintenance -> Ink Cartridge Replacement]



V primeru, da ste morali kartušo zamenjati med kopiranjem, prekinite opravilo kopiranja in pričnite ponovno z nameščanjem originalov. Na ta način boste zagotovili enako kakovost vseh kopij.

Ako ste spremnik tinte morali zamijeniti tijekom kopiranja, obustavite zadatak ispisa i počnite ispočetka od postavljanja izvornika, kako biste bili sigurni u kakvoću ispisa po svršetku punjenja tinte .

Ako ste morale da zamenite kaseta za vreme na kopiraње, за да обезбедите квалитетно копирање по полнењето со мастило, откажете го копирањето и почнете одново од ставањето на оригиналите.

Ako ste tokom kopiranja morali da zamenite neki od kertridža, da biste se uverili u nepromenjen kvalitet otiska nakon dopunjavanja mastila, prekinite posao kopiranja i započnite ga još jednom, počev od postavljanja originala.



Če pride do napake pri zaznavanju črnila, se prepričajte, da je kartuša popolnoma vstavljena, tako da se zaskoči. Če je napaka še vedno prisotna, kartušo znova vstavite.

Ako dođe do greške u prepoznavanju tinte, pazite da željeni spremnik umetnete čvrsto dok ne začujete klik. Ako se greška i dalje dešava, izvadite spremnik i ponovo ga umetnite.

Ako dojde do greška vo prepoznavaњето мастило, проверете дали односната касета е вметната цврсто додека да кликне. Ако уште доаѓа до грешка, извадете ја касетата и повторно вметнете ја.

Ako dođe do greške sa prepoznavanjem mastila, uverite se da je kertridž o kojem se radi ubačen do kraja. Ako se greška još uvek javlja, izvadite kertridž i ubacite ga ponovo.

Zagodenje papirja
Zaglavljivanje papira
Заглавена хартија
Zaglavljivanje papira

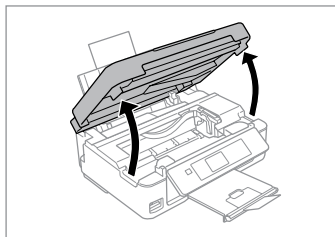
Zastoj papirja – v
notranjosti 1

Zaglavljivanje papira
- unutar pisaača 1

Заглавена хартија -
заглавување внатре 1

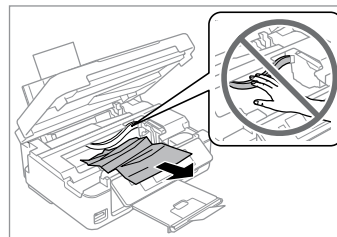
Zaglavljivanje papira
- zaglavljiven unutra 1

1



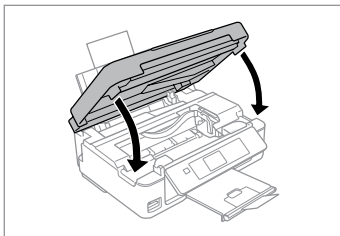
Odprite.
Otvorite.
Отворете.
Otvorite.

2



Odstranite.
Uklonite.
Извадете.
Izvadite.

3



Zaprite.
Zatvorite.
Затворете.
Zatvorite.

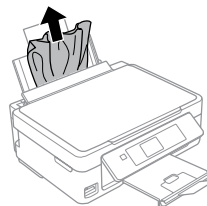


Papir, ki ostane v bližini zadnjega
podajalnika, previdno izvlcite.

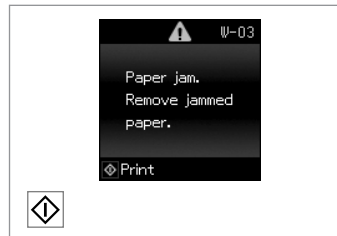
Ako se papir još uvijek nalazi u
stražnjem ulagaču, pažljivo ga izvlcite.

Ako останала хартија кај задниот
механизам, извлечете ја нежно.

Ako papir zaostane blizu zadnjeg
ubacivača, pažljivo ga izvlcite.



4



Pritisnite za nadaljevanje tiskanja.
Pritisnite za nastavak ispisa.
Притиснете за да продолжите со
печатењето.
Pritisnite za nastavak štampanja.

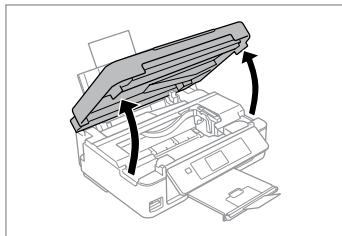
Zastoj papirja – v notranjosti 2

Zaglavljivanje papira - unutar pisača 2

Заглавена хартија - заглавување внатре 2

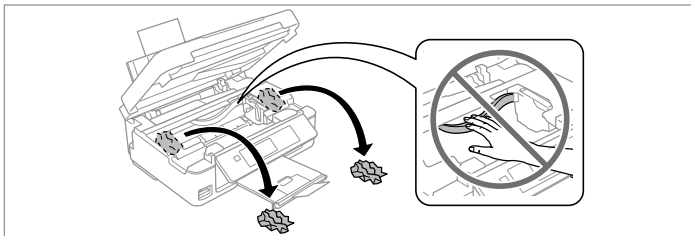
Zaglavljivanje papira - zaglavljen unutra 2

1



Odprite.
Otvorite.
Отворете.
Otvorite.

2



Odstranite.
Uklonite.
Извадете.
Izvadite.

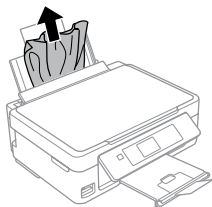


Papir, ki ostane v bližini zadnjega podajalnika, previdno izvlecite.

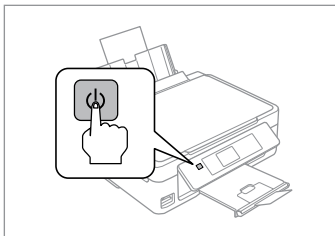
Ako se papir još uvijek nalazi u stražnjem ulagaču, pažljivo ga izvucite.

Ako останала хартија кај задниот механизам, извличете ја нежно.

Ako papir zaostane blizu zadnjeg ubacivača, pažljivo ga izvucite.

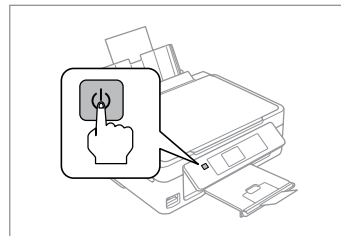


3



Izklopite.
Isključite uređaj.
Исклучете.
Isključite.

4



Vključite.
Uključite uređaj.
Вклучете.
Uključite.

Težave s kakovostjo tiskanja/postavitvijo tiska

Problemi s kakvočom ispisa/izgledom

Проблеми со квалитетот/изгледот на печатењето

Problemi sa kвалитетom/izgledom otiska







Pravilen vzorec slike
Uzorak ispravne slike
Вака треба да изгледа сликата
Primer odgovarajuće slike

Preverite težavo in rešitve preskusite po številčnem vrstnem redu. Za nadaljnje informacije glejte Navodila za uporabo na internetu.

Potvrdite problem i pokušajte rješenja po redu brojeva. Za dodatne informacije pogledajte online Korisnički vodič.

Потврдете го проблемот и пробajte ги решенијата по дадениот редослед. За повеќе информации, видете во електронското Упатство за корисникот.

Utvrđite problem i isprobajte rešenja po numeričkom redosledu. Za dodatne informacije pogledajte elektronski Korisnički vodič.

Težave/Problemi/Проблеми/Problemi	Rešitve/Rješenja/Решенија/Rešenja
 <p>Trakovi (pojaviо se tanke črte). Trake (pojavljuju se tanke linije). Линии (се појавуваат тенки линии). Pruge (pojavljuju se tanke linije).</p>	<p>1 2 3 4 5 6 8</p>
 <p>Zamegljen, zrnat ali razmazan. Zamučen, zrnat ili zamrljan ispis. Нејасно, зрнесто или размачкано. Mutna, zrnasta ili umrljana.</p>	<p>1 2 3 4 5 7</p>
 <p>Barve so blede, nepravilne ali manjkajo. Boје su blijede, nepravilne ili nedostaju. Боите се бледи, неправилни или недостигаат. Boје su blede, netačne ili nedostaju.</p>	<p>1 2 3 4 7</p>
 <p>Velikost ali postavitev slike je napačna. Veličina ili položaj slike nisu pravilni. Неправилна големина или положба на сликата. Veličina ili položaj slike je neispravan.</p>	<p>9 10 11 12</p>

SL  → 42

HR  → 42

MK  → 43

SR  → 43

Rešitve	
1	Prepričajte se, da ste v meniju Settings izbrali pravilno vrsto papirja.
2	Prepričajte se, ali je stran za tiskanje (svetlejša ali svetleča stran) papirja obrnjena v pravo smer. ☐ ➔ 13
3	Očistite tiskalno glavo. ☐ ➔ 25
4	Poravnajte tiskalno glavo tako, da v meniju Setup na zaslonu LCD odprete podmeni Maintenance . Če se kakovost ne izboljša, poskusite tiskalno glavo poravnati s programom gonilnika tiskalnika. Za poravnavo tiskalne glave glejte Navodila za uporabo na internetu.
5	Notranjost tiskalnika očistite tako, da naredite kopijo, ne da bi na steklo za dokumente namestili dokument. Za nadaljnje informacije glejte Navodila za uporabo na internetu.
6	Za najboljše rezultate tiskanja, kartušo porabite v šestih mesecih po odprtju.
7	Uporabljajte originalne kartuše Epson in s strani družbe Epson priporočen papir.
8	Če se na kopiji pojavi vzorec moiré (prečno črtkanje), spremenite nastavitve Reduce/Enlarge ali spremenite položaj izvornika.
9	Prepričajte se, da ste izbrali pravilne nastavitve za Paper Size, Layout in Reduce/Enlarge v posameznem meniju Settings za naloženi papir.
10	Prepričajte se, da ste vstavili papir (☐ ➔ 13) in pravilno namestili izvornik.
11	Če so robovi kopije ali fotografije odrezani, izvornik premaknite nekoliko stran od vogala.
12	Očistite steklo za dokumente. Glejte Navodila za uporabo na internetu.

Rješenja	
1	Provjerite jeste li odabrali ispravnu vrstu papira u svakom izborniku Settings .
2	Provjerite je li strana papira za ispis (bjelja ili sjajnija strana) okrenuta u pravom smjeru. ☐ ➔ 13
3	Očistite glavu pisača. ☐ ➔ 25
4	Poravnajte glavu pisača iz stavke Maintenance u izborniku Setup na LCD ploči. Ako se kakvoća ne poboljša, pokušajte poravnavanje pomoću upravljačkog programa pisača. Na Internetu pogledajte Korisnički vodič kako biste poravnali glavu pisača.
5	Kako biste očistili unutrašnjost pisača, napravite kopiju bez postavljanja dokumenta na staklo za dokumente. Za dodatne informacije, pogledajte internetski Korisnički vodič .
6	Za najbolje rezultate, upotrijebite spremnike tinte unutar šest mjeseci od otvaranja pakiranja.
7	Nastojte koristiti originalne Epsonove spremnike tinte i papire koje preporučuje Epson.
8	Ako se na kopiji pojavi mrežasti uzorak, promijenite postavku Reduce/Enlarge ili položaj originala.
9	Provjerite jeste li odabrali ispravnu postavku za Paper Size, Layout i Reduce/Enlarge u svakom izborniku Settings za umetnuti papir.
10	Provjerite jeste li ispravno umetnuli papir (☐ ➔ 13) i postavili original.
11	Ako su rubovi kopije ili fotografije odrezani, odmaknite izvornik neznatno od kuta.
12	Očistite staklo za dokumente. Na Internetu pogledajte svoj Korisnički vodič .

Решенија	
1	Внимавајте да го изберете правилниот вид хартија во секое мени Settings .
2	Проверете дали страната за печатење (белата или посјајна страна) е ставена правилно. ☐ ➔ 13
3	Исчистете ја главата за печатење. ☐ ➔ 25
4	Порамнете ја главата за печатење од Maintenance во мениот Setup на LCD-екранот. Ако квалитетот не се подобри, порамнете ја со драјверот. Видете во електронското Упатство за корисникот за порамнување на главата.
5	За да ја исчистите внатрешноста на печатачот, направете копија без ставање документ на стаклото за документи. За повеќе информации, видете во електронското Упатство за корисникот .
6	Користете ја касетата со мастило најмногу шест месеци по отворање на пакувањето за најдобри резултати.
7	Користете само оригинални касети и хартија што ги препорачува Epson.
8	Ако на копијата се јавува шара „моар“ (преплетени линии), сменете ги поставките Reduce/Enlarge или поместете го оригиналот.
9	Внимавајте да ги изберете правилните поставки за Paper Size, Layout и Reduce/Enlarge во секое мени Settings за ставената хартија.
10	Внимавајте да сте ја ставиле хартијата (☐ ➔ 13) и сте го ставиле оригиналот правилно.
11	Ако рабовите на копијата или фотографијата се отсечени, поместете го малку оригиналот од аголот.
12	Исчистете го стаклото за документи. Видете во електронското Упатство за корисникот .

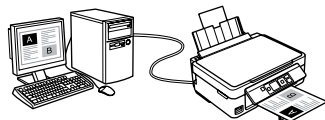
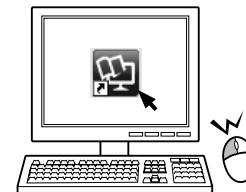
Rešenja	
1	Povedite računa da odaberete odgovarajući tip papira u svakom od menija Settings .
2	Uverite se da je strana na kojoj se štampa (belja ili sjajnija strana) okrenuta kako treba. ☐ ➔ 13
3	Očistite glavu za štampanje. ☐ ➔ 25
4	Poravnajte glavu za štampanje u opciji Maintenance u meniju Setup na LCD ekranu. Ako se kvalitet ne popravi, probajte da je poravnate pomoću programa za konfigurisanje drajvera štampača. Za poravnavanje glave za štampanje pogledajte elektronski Korisnički vodič .
5	Da biste očistili unutrašnjost štampača napravite kopiju ne stavljajući nikakav dokument na ploču za dokumente. Za dodatne informacije pogledajte elektronski Korisnički vodič .
6	Da biste postigli najbolje rezultate, kertridž iskoristite u roku od šest meseci od otvaranja pakovanja.
7	Trudite se da koristite originalne Epson kertridže i papir preporučen od strane kompanije Epson.
8	Ako se na kopiji pojavi moiré (unakrsne pruge), promenite podešavanje Reduce/Enlarge ili pomerite originalni dokument.
9	Budite sigurni da ste odabrali odgovarajuća podešavanja za Paper Size, Layout, i Reduce/Enlarge u svakom od menija Settings za ubačeni papir.
10	Budite sigurni da ste ubacili papir (☐ ➔ 13) i pravilno postavili originalni dokument.
11	Ako se dešava da iverice kopije ili fotografije budu odsečene, malo odmaknite originalni dokument od ugla.
12	Očistite ploču za dokumente. Pogledajte elektronski Korisnički vodič .

Pridobivanje več informacij (predstavitev spletnih priročnikov)

Dobivanje više podataka (predstavljanje vodiča na Internetu)

Дознавање повеќе информации (вовед за електронските упатства)

Dobijanje dodatnih informacija (uvod u elektronske priručnike)

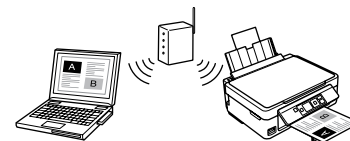


Za informacije o odpravljanju težav in navodila za tiskanje ali skeniranje iz računalnika glejte spletna Navodila za uporabo.

Za informacije o reševanju poteškoča i upute za ispis ili skeniranje s računala, pogledajte Korisnički vodič na Internetu.

За информации за решавање проблеми и упатства како се печати или сканира од компјутер, видете во електронското Упатство за корисникот.

Za informacije o otklanjanju grešaka i uputstva o tome kako se štampa ili skenira putem računara pogledajte elektronski Korisnički vodič.



Za informacije o nastavitvi omrežja in odpravljanje težav z omrežjem glejte spletni Omrežni vodič (samo za modele, ki so združljivi z omrežjem).

Za informacije o mrežnim postavkama i reševanju poteškoča s mrežom, pogledajte Mrežni vodič na Internetu (samo modeli s podrškom za mrežu).

За информации за поставување мрежа и решавање проблеми со мрежата, видете во електронското Мрежно упатство (samo za mrežno компатибилните модели).

Za informacije o konfigurisanju mreže i otklanjanju problema sa mrežom pogledajte elektronski Mrežni vodič (samo kod mrežnih modela).

Epsonova služba za
podporo

Epson podrška

Поддршка на Epson

Epsonova korisnička
služba

<http://support.epson.net/>

Če potrebujete dodatno pomoč, obiščite zgoraj navedeno Epsonovo spletno stran. Lahko pa se obrnete na službo za podporo blizu vas, ki je navedena na garancijskem listu ali v spletnih Navodila za uporabo. Če teh podatkov ne najdete, pokličite prodajalca, ki vam je izdelek prodal.

Ako trebate daljnju pomoč, posjetite Epsonovo web sjedište za pomoč prikazano gore. Ili se obratite Epson podršci za Vaše područje navedeno u jamstvenoj kartici ili pogledajte Korisnički vodič na Internetu. Ako niste pronašli odgovarajuću informaciju, kontaktirajte prodavača kod kojega ste kupiti proizvod.

Ако ви треба понатамошна помош, посетете го сајот на поддршката на Epson прикажан погоре. Или контактирајте со поддршката на Epson за вашето подрачје наведена на гаранциската карта или во електронското Упатство за корисникот. Ако не ги најдете таму, јавете се на продавачот од којшто сте го купиле производот.

Ako vam je potrebna dalja pomoč, posetite gorenavedenu internet lokaciju Epsonove korisničke službe. Ili se obratite poslovnici Epsonove korisničke službe za vaše tržište koju možete naći u garantnom listu ili u elektronskom Korisnički vodič. Ako ih tamo ne nađete, kontaktirajte distributera od koga ste kupili proizvod.



Podatki klicnega seznama za faks in/ali omrežne nastavitve so lahko shranjeni v pomnilniku izdelka. Zaradi okvare ali popravila izdelka se lahko podatki in/ali nastavitve izgubijo. Epson ni odgovoren za morebitno izgubo podatkov, za varnostno kopiranje in obnavljanje podatkov in/ali nastavitve niti v garancijskem obdobju. Priporočamo, da podatke varnostno kopirate sami ali si jih zabeležite.

Podaci o popisu poziva za postavke faksa i/ili mreže mogu biti pohranjeni u memoriji uređaja. Podaci i/ili postavke se mogu izgubiti kao posljedica kvara ili popravka uređaja. Epson ne preuzima nikakvu odgovornost za gubitak podataka, niti za izradu sigurnosne kopije podataka i/ili postavki, čak ni tijekom jamstvenog roka. Preporučamo izradu vlastite sigurnosne kopije podataka ili bilježenje podataka.

Податоците за листата за бирање за факс и/или мрежните поставки може да се сочувани во меморијата на производот. При дефект или поправање на производот, податоците и/или поставките може да се изгубат. Epson не одговара за губење податоци, за правење резервни копии или спасување податоци и/или поставки дури и во гарантниот период. Препорачуваме самите да си направите резервна копија на податоците или да ги запишете.

Podaci o brojevima faksa i/ili podešavanjima mreže mogu biti smešteni u memoriji proizvoda. Podaci i/ili podešavanja se mogu izgubiti usled kvara ili popravke proizvoda. Epson neće biti odgovoran za gubitak bilo kojih podataka, rezervnih kopija ili podataka za oporavak i/ili podešavanja ni tokom perioda važenja garancije. Preporučujemo da napravite svoje rezervne kopije podataka ili da pišete beleške.